

BECKER ..overwinning...


108STE JAARGANG — NO.: 251 WOENSDAG 30 OKTOBER 1991

# AMIGOE


Prikje

Lipscombtroversieel

AE tegen Afrikaans vredesleger

## Kinshasa: op rand van chaos

KINSHASA - Een gevoel van wanhoop breidde zich dinsdag verder over Zaïre uit, terwijl België alles in het werk stelt de overgebleven buitenlanders zo snel mogelijk te evacueren. Leiders van de Zaïrese oppositie voerden voor de vierde keer binnen twee dagen beraadoverleg met president Mobuto Sese Seko in zijns verblijf buiten de stad. Oppositieleider Etienne Tshisekedi weigerde iets te zeggen over het verloop van de gesprekken. "Beide partijen zijn bang, zij weten dat als deze impasse niet wordt doorbroken dit het einde van Zaïre kan betekenen", zo zei een westerse diplomaat.

De Zaïrese televisie sprak van een alarmerende situatie, verwijzend naar het feit dat het land al een maand zonder regering zit. Het belangrijkste probleem is het vinden van een premier, die zowel voor de oppositie als voor president Mobuto aanvaardbaar is. De situatie verergerde vorige week toen Mobuto premier Tshisekedi ontsloeg, slechts enkele dagen na hem te hebben benoemd. Zijn nieuwe keuze, Mungul Diaka, wordt door de oppositie afgewezen, maar de president zei dat hij Tshisekedi niet zou herbenoemen.

Westerse diplomaten in Kinshasa en buitenlandse inwoners vrezen dat de politieke patstelling kan uitmonden in de chaos zodra de Belgische en Franse troepen, die haastig naar Zaïre werden overgevlogen toen het leger aan het muiten en plunderen sloeg, het land verlaten. Beide landen hebben gezegd dat hun soldaten zullen worden teruggehaald zodra de evacuatie is voltooid; nog deze week waarschijnlijk.

### MOBUTO VERBOLGEN

De Organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE) wees dinsdag een verzoek van België van de hand om een multinationale vredesmacht naar Zaïre te sturen. Mobuto reageerde verbolgen op het Belgische voorstel en eiste dat Brussel onmiddellijk zijn 750 resterende soldaten terughaalt. De Belgische regering zei dat de militairen naar huis zullen gaan zodra de evacuatie is voltooid.

De Zuidafrikaanse handelsmissie in Kinshasa, in feite de ambassade van Zuid-Afrika, heeft zijn poorten gesloten. Het personeel is al vertrokken, zo is vernomen in diplomatieke kringen. Nigeria heeft ook al een aantal van zijn burgers naar huis gebracht. Een woordvoerder in Lagos zei dat militaire vliegtuigen in gereedheid worden gehouden om er mensen te evacueren. Enkele duizenden missionarissen, voornamelijk Roomskatholieken, zijn nog steeds in Zaïre. Het Vaticaan laat het besluit te vertrekken aan de leiders van de missies over.

## Israël neemt wraak voor aanslagen



■ ZUID LIBANON - De vandaag in Madrid begonnen vredesconferentie voor het Midden Oosten wil ook orde en rust terugbrengen in Libanon. Voorlopig is het nog niet zover. In het land dat door een afschuwelijke burgeroorlog werd verwoest en ook als gevolg van de onrust in het Midden Oosten al zoveel geweld heeft moeten doorstaan werd door Israël wraak genomen voor twee recente aanslagen op Israëlische soldaten. Deze deden zich voor in het grensgebied met Israël in het zuiden van Libanon. Granaten kwamen er neer bij een Shiitisch dorpje waar een Palestijnse basis wordt vermoed. Bij de aanslagen kwamen drie Israëliërs om het leven en twee Palestijnen en ook raakten er vijf Israëlische militairen gewond. (AFP-satellietfoto)

MO-CONFERENTIE BEGONNEN

Shamir: "Geweld doet ons niet uit Madrid vertrekken"

# Palestijnen: positieve wending bij Israëliërs

MADRID - Een explosie van geweld in zuid-Libanon en de door Israël bezette gebieden heeft dinsdag een bloedige schaduw geworpen over de eerste directe vredesbesprekingen tussen Israël, Syrië, Libanon, Jordanië en de Palestijnen in Madrid. De Israëlische premier Yitzhak Shamir verklaarde echter dat Israël Madrid niet zal verlaten als gevolg van de aanslagen. Deze en andere uitspraken van Shamir deden de Palestijnse delegatie de voorzichtige conclusie trekken dat Israël een andere toon aanslaat en dat er sprake lijkt te zijn van een positieve wending bij de Israëliërs.

Pro-Iraanse terroristen doodden dinsdag in de Israëlische veiligheidszone in Zuid-Libanon ten minste drie Israëlische militairen bij een bomaanslag. Enkele uren eerder schoten radicale Palestijnen op de bezette westelijke Jordaanoever twee joodse kolonisten dood. De aanslagen leken erop gericht de vredesbesprekingen in Madrid te saboteren. Israëlische helikopters openden vervolgens blijkbaar als vergelding het vuur op het Palestijnse vluchtelingenkamp Rashidiyeh in zuid-Libanon. Daarbij zouden drie mensen gewond zijn geraakt. In heel Israël zijn politie-eenheden in staat van paraatheid gebracht om terreuraanslagen te voorkomen. Zo is er een verscherpte controle ingesteld op auto's die van en naar de bezette gebieden rijden. Dit zal in ieder geval duren tot de vredesconferentie in Madrid is afgelopen, zo werd vernomen in politiebronnen.

De Amerikaanse president George Bush en Sovjetleider Michail Gorbatsjov, die de conferentie in Madrid voorzitten, riepen de Arabische landen en Israël op te werken aan constructieve oplossingen voor hun conflicten. Gorbatsjov drukte de deelnemers op het hart "verantwoordelijk te handelen". Bush merkte op dat de Verenigde Staten en de Sovjetunie slechts als bemiddelaars op kunnen treden, de landen moeten zelf een oplossing vinden. "Wij kunnen geen regeling opdringen", betoogde Bush. "Wij kunnen slechts katalysator zijn".

De Israëlische premier Shamir verklaarde na zijn aankomst in Madrid dat de aanslagen Israëls deelname aan de conferentie niet in de weg zullen staan. "Sommigen verwachten misschien dat Israël als gevolg van deze aanslagen niet meer wil deelnemen aan de conferentie. Maar ondanks dit geweld streeft Israël onverminderd naar vrede", zo zei Shamir, die de Israëlische delegatie leidt.

### VEELBETEKENEND

Hanan Ashrawi, de woordvoerster van de Palestijnse delegatie vond "deze nieuwe toon" die Israël aansloeg "veelbetekenend en belangrijk. Wij hopen deze toon weerspiegeld te zien in de onderhandelingsposities".

Yasir Arafat, de leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO (die niet deelneemt aan de conferentie), erkende in een interview met de Duitse televisie dat "extremistische Palestijnse groepen een gevaar betekenen voor het welslagen van de onderhandelingen". Hij wees er wel op dat hij geen invloed heeft op alle Palestijnse facties. Arafat liet verder weten dat hij op de VS rekent om van de conferentie een succes te maken. Hij zei dat de Jordaans-Palestijnse delegatie "eerlijk en met realisme zal onderhandelen".

### LATER

Faisal Al-Husseini, de leider van de Palestijnse oriëntatiecommissie in Madrid die de Jordaans-Palestijnse delegatie begeleidt, verklaarde dinsdag dat de PLO in een latere fase "moet deelnemen" aan de vredesconferentie. De PLO neemt geen deel aan de vredesconferentie, wegens de grote bezwaren die Israël tegen de PLO heeft. De Palestijnse delegatie heeft ook laten weten dat zij officieel geen contact op zal nemen met de PLO om de vredesbesprekingen niet in gevaar te brengen.

Toch kwam er dinsdag een delegatie van de PLO onder leiding van Nabil Sahaath, politiek adviseur van Arafat, in Madrid aan. Hanna Siniora, lid van de Palestijnse oriëntatiecommissie, zei over de aanwezigheid van de PLO, "de PLO vertegenwoordigt het Palestijnse volk en haar aanwezigheid is een teken dat de Palestijnen ook deel uitmaken van wat hier gebeurt".

### GROND

Israël herhaalde dat het de bilaterale gesprekken met de Arabische buurlanden in het Midden-Oosten wil houden, en ook op Israëlisch grondgebied, een taboe voor staten zoals Syrië. De Israëlische onderminister van Buitenlandse zaken, Benjamin Netanyahu, zei dinsdag dat de directe onderhandelingen tussen Israël en zijn buurlanden, die volgende week in Madrid moeten beginnen, snel naar de eigen regio worden verplaatst. "Israël heeft gevraagd en vraagt nu opnieuw dat wij deze gesprekken in de regio houden. In alle onderhandelingen en bij elk conflict gaat

Vervolg op pag. 10

Militairen verdeeld gevolgen grond-concessie

## Shamir: geen grondruil; moeten we naar de maan?

NEW YORK - De Israëlische premier, Yitzhak Shamir, heeft dinsdag herhaald dat Israël tegen het ruilen van land tegen vrede is. In Israël is ondertussen de discussie opgelaaid over de eventuele gevolgen van een dergelijke grond- voor-vrede-ruil.

Shamir zei in een interview vanuit Madrid met de Amerikaanse tv-maatschappij CBS: "Het is ons land. Hoe zouden wij dat kunnen ruilen? Hoe zouden wij dit land kunnen opgeven? Mensen zeggen soms iets over het grote Israël. Het is belachelijk. Het is een erg, erg klein land. Waarom moeten ons kleine land opgeven. Waar zouden wij moeten wonen. Op de maan?"

### DODELIJK

Onder Israëlische militaire deskundigen roept de vraag over een eventuele terugtrekking van Israël uit de bezette gebieden zeer tegenstrijdige reacties op. Voor de een is die mogelijkheid een levensgevaarlijke keuze, voor een ander is er geen andere weg. Aan de vooravond van de vredesconferentie over het Midden-Oosten in Madrid, zei dinsdag de Israëlische reserve-generaal Aharon Levran, een oud-functionaris van Israëls militaire inlichtingendienst, dat de terugtrekking van Israël uit de bezette Gaza-strook en de westelijke Jordaanoever voor de joodse staat een dodelijk gevaar vormt. "Vroeger of later zullen Arabische strijdkrachten op de heuvelruggen van de westoever worden gestationeerd, langs de oude bestandslijn, dicht bij onze vitale centra en op minder dan vijftien kilometer van de Middellandse Zee".

Levrans opvattingen worden niet gedeeld door een andere reserve-generaal, Yehoshafat Harkabi. Volgens Harkabi gaat "de keus tussen een gecalculeerd risico en een zekere catastrofe". "Een terugtrekking van Israël gevolgd door de stichting van een Palestijnse staat, brengt zeker gevaren voor Israël met zich mee, waarvoor Israël het recht heeft garanties te verlangen. Maar het voortbestaan van de status quo leidt naar een ramp, aldus Harkabi die vroeger aan het hoofd van Israëls militaire inlichtingendienst heeft gestaan.

Joodse kolonisten hebben de plaats waar maandag twee Israëliërs op de bezette westelijke Jordaanoever zijn vermoord, "gekraakt" door er een kamp te vestigen. Het gaat om een kamp van enkele tenten, "dat uit moet groeien tot een plaats die de herinnering aan de slachtoffers van deze laffe aanslag in ere moet houden", zo lieten de kolonisten van Shilo dinsdag weten. Bij de aanslag bij Tapouah werden maandag twee Israëliërs gedood en vijf verwond met een machinegeweer. "De kolonisatie van Eretz Israël (Groot-Israël, met inbegrip van de bezette gebieden) is ons antwoord op het terrorisme", aldus de kolonisten.

## Geslaagde Ariane-lancering

**KOUROU - Een Ariane-raket heeft dinsdag volgens plan een internationale telecommunicatiesatelliet in een baan rond de aarde gebracht. De Europese draagraket werd gelanceerd vanaf het ruimtevaartcentrum in Kourou in Frans-Guyana.**

De lancering vond plaats dinsdagavond. Na een vlucht van ongeveer 25 minuten werd de Intelsat VI-F1-satelliet op 36.000 kilometer hoogte in de beoogde baan rond de aarde gebracht. De satelliet is de laatste van een serie van vijf die voor de Intelsat-organisatie is gelanceerd. De kunstmaan kan tegelijkertijd tot 120.000 telefoongesprekken doorsturen en heeft een levensduur van maximaal dertien jaar.

## Van levenslang naar vrijspraak

**NAPELS - Zes leidende figuren van de Italiaanse mafia, die door het gerechtshof van Napels tot levenslange gevangenisstraf waren veroordeeld, zijn op grond van een uitspraak van het hof van cassatie op vrije voeten gesteld. Dat is woensdag vernomen in justitiele kringen in Napels.**

De beslissing van het hof van cassatie, dat onder voorzitterschap staat van rechter Corrado Carnevale, heeft opschudding en verontwaardiging gewekt in Italië. Carnevale, al enige tijd getooid met de bijnaam 'vonnisvernietiger', staat onder toenemende kritiek wegens zijn extreem formalisme. Diverse gevaarlijke mafialeden zijn de laatste maanden uit de gevangenis ontslagen op grond van soms onbeduidende formele fouten van het Italiaanse justitiele apparaat.

Strijd duurt voort in Slavonië

## Servië wijst EG-ultimatum van hand

**BELGRADO - Servië heeft het ultimatum van de Europese Gemeenschap afgewezen dat alle partijen voor dinsdag 5 november publiekelijk moeten hebben ingestemd met de EG-blauwdruk voor een toekomstig Joegoslavië. Volgens Zagreb is de Kroatische stad Vuvokar door de federale luchtmacht aangevallen.**

Het ultimatum is "een schending van de internationale rechtsgang", aldus de secretaris-generaal van de regerende socialistische partij van Servië, Peter Skundric. Hij deed deze uitspraak dinsdag tegenover het Joegoslavische persbureau Tanjug. Volgens Skundric wordt met het plan van de EG om van Joegoslavië een losse federatie van zes soevereine of onafhankelijke republieken te maken het recht op zelfbeschikking voor de Serviërs genegeerd. De EG gaat uit van de bestaande binnengrenzen en stelt dat sancties zullen worden getroffen tegen partijen die niet instemmen met de blauwdruk. In plaats van het EG-voorstel ziet Skundric veel meer in een rest-Joegoslavië, dat door de Serviërs gedomineerd wordt. "Als men vrede wil moet men rekening houden met de wensen van de Serviërs", zei hij.

De Joegoslavische marine heeft woensdagochtend een scheepskonvooi gestopt dat op weg was naar de belegerde Kroatische stad Dubrovnik. De schepen werden bij het eiland Mljet (zeventig kilometer ten noordwesten van Dubrovnik) aangehouden. Dat heeft Radio Zagreb gemeld. Aan boord van het grootste schip van het konvooi, de Slavija, bevonden zich de president van het Joegoslavische staatspresidium, de Kroatische premier Franjo Greguric en honderden vluchtelingen die terug willen keren naar Dubrovnik. Voorts had het schip voedingsmiddelen en andere hulpgoederen voor de mensen in Dubrovnik aan boord.

In Dubrovnik verliep de nacht van dinsdag op woensdag rustig. In andere delen van Kroatië duurde de strijd onverminderd hevig voort.

*Ard Horvers: "Seks is slechts één van de services"*

# Groot Brittannië wenst niet langer aansluiting op sekslijnen Lipscomb

**WILLEMSTAD — "Seksboodschappen zijn slechts een onderdeel van de diensten die wij bieden", aldus Ard Horvers, Lipscomb-woordvoerder, die de hele discussie kennelijk de strot uithangt. Weer moet hij uitleggen dat je met telefoonlijnen net zo veel mogelijkheden hebt als met papier: "Daar maak je bijbels van en kranten, maar ook wc-papier. Met telefoonlijnen heb je ook -tig mogelijkheden, je gebruikt dan de telefoon als medium." Niettemin is het een feit, zo werd toegegeven, dat Groot Brittanië bepaalde lijnen die aansluiting geven op enkele diensten van Lipscomb heeft afgesloten.**

Naar aanleiding van diverse opmerkingen van Stanley Brown, de afgelopen weken in de media over dit onderwerp, ging gisteravond het televisie-programma 'Enkuentro' van Paul de Windt over Lipscomb. Het gesprek liep uit in een stevige discussie, niet in het minst gesterkt door eigen belangen van de diverse partijen.

Stanley Brown, coördinator van de werklozenstichting Fundashon di Desempleado, benaderde onlangs ook de Amigoe. Volgens hem biedt Lipscomb diensten aan die elders niet mogen en probeert het bedrijf daarmee zijn succes te behalen. "Er wordt pedofilie aangeboden en bestialsex. Op de tapes met deze vormen van seks zijn duidelijk stemmen te horen van bekende Curaçaose vrouwen. Ik ken vrouwen, die dit werk hebben gedaan en die nu onder behandeling zijn..."

Volgens Brown komt Curaçao met de hele sekslijnenaffaire in een verkeerd daglicht te staan. "Net zoals Nederland een toeristisch centrum is geworden voor drugsverslaafden, zo wordt Curaçao een toeristisch sekscentrum."

"Lipscomb verdient nu al 3 miljoen dollar per maand", aldus Brown. "Dat wordt niet alleen verdiend aan mensen die uit nieuwsgierigheid een keertje bellen. Er wordt geld gemaakt met de mensen die verslaafd zijn, dus verschillende malen per dag opbellen. Na een aantal gesprekken komen ze erachter dat ze bellen naar Curaçao en als ze dat eenmaal weten is dit eiland een goed ontmoetingscentrum. Immers als er telefonisch dergelijke vormen van seks mogen worden bedreven dan mag dat misschien ook wel in het echt."

Brown vreest daarom voor een opleving op Curaçao van "afwijkend seksueel gedrag". "Laatst heb ik vijf mensen ontmoet uit Dordrecht die wel eens naar de bestialiteitenlijn hebben gebeld. Die kwamen hier naar toe uit nieuwsgierigheid. Ik heb ze maar naar de dierentuin gebracht..."

**"KOM KIJKEN"**

"Brown weet niet waar hij het over heeft", aldus Ard Horvers. "We hebben hem al verschillende malen gezegd "kom kijken", maar dat heeft hij nooit gedaan. Hij zou dan de apparatuur kunnen zien, de babbelboxen, te weten komen wie de aandeelhouders zijn, hoeveel er naar welke dienst gebeld wordt."

Volgens Horvers klopt het dat op dit moment 30 procent van de telefoongesprekken naar sekslijnen gaat bij Lipscomb, "maar hoe meer lijnen we hebben in de toekomst, hoe kleiner dat percentage wordt."

"Bovendien, laten we duidelijk zijn, er zitten geen mensen aan de telefoon, maar we laten bandjes horen. Als we tienduizend lijnen hebben, dan zouden we dertigduizend mensen nodig hebben in shifts van acht uren om die draaiende te houden. Dat bestaat niet. Ons systeem is internationaal, we hebben in alle talen bandjes laten maken die op keuze van de beller worden afgedraaid."

**AFZIJDIG**

"Wat Lipscomb inhoudelijk doet, daar hou ik me volledig afzijdig van", is het commentaar van Rudsel Bernardina, directeur van Landsradio. Hij kan bevestigen dat Groot Brittannië inderdaad de aansluitingen op Lipscomb heeft afgesloten, "maar inhoudelijk ga ik daar niet op in. Lipscomb moet zelf opening van zaken geven; ik ben geen partij."

Volgens Bernardina is er geen sprake van dat Lipscomb het verdere telefoonverkeer belemmert, zoals ook is beweerd door onder anderen Stanley Brown. "Natuurlijk krijg je wel eens stagnatie doordat er meer verkeer plaatsvindt, maar tegenwoordig wordt alles op Lipscomb gegooid. Dat is niet correct. Soms is er iets mis met de hoofdader in Nederland, of zijn er andere storingen."

**CONCURRENTIE**

Een andere rol lijkt de concurrentie te spelen. Zo werd gisteren in het programma 'Enkuentro' door Curtis Hayns, de public manager van Lipscomb, naar voren gebracht dat sommige andere instanties Lipscomb "kapot willen maken."

Zo zijn er verschillende bedrijven die ook een hoeveelheid telefoonlijnen willen exploiteren voor bijvoorbeeld telemarketing of datacommunicatie. Bekend is het Third Wave-project van Ong-a-Kwie die gisteren ook in de studio van TeleCuraçao aanwezig was.

Ard Horvers: "Voor zijn project heeft Ong-a-Kwie ook telefoonlijnen nodig via Landsradio of via Lipscomb. Ons bedrijf heeft vele miljoenen gestopt in de investeringen, maar Ong-a-Kwie wil er niets voor betalen."

Bernardina: "Lipscomb claimt de exclusiviteit te hebben op een aantal lijnen, daar is een overeenkomst over gesloten met het land. Momenteel wordt het juridisch uitgezocht in hoeverre Lipscomb aanspraak kan maken op een grote hoeveelheid lijnen."

# Papa Leito: 1947-1991



WILLEMSTAD —Op 44-jarige leeftijd is gisterochtend de vakbondsleider Sergio, 'Papa', Leito overleden. Leito heeft vorige week maandag een hersenbloeding gehad, hetgeen hem aan de linkerkant van zijn lichaam verlamd had. Afgelopen maandag moest hij enige onderzoeken ondergaan in het ziekenhuis, waar hij gistermorgen overleed.

De op 24 oktober 1947 op Curaçao geboren Leito was tot voor kort sekretaris-generaal van de horecavakbond Horecaf. Hij was als zondanig nauw betrokken bij diverse cao-onderhandelingen voor onder meer hotelpersoneel. Hij is ook Horecaf-sekretaris belast met vorming geweest en was de laatste jaren bij het vormings-instituut Feffijk belast met toeristische vorming. Hij was verder lid van de krediet en toezichtscommissie van de Sociale Verzekeringsbank en lid van de Sociaal Economische Raad (SER). Hij was onlangs benoemd als plaatsvervangend lid van de tripartiete commissie die op zoek is naar alternatieve bezuinigingsmaatregelen. De begrafenis vindt plaats zaterdag op de katholieke begraafplaats aan de Roodeweg.

# De Paula naar Nederland

WILLEMSTAD — Minister van financiën, Gilbert de Paula vertrekt komende vrijdag voor een kort bezoek naar Nederland. Wat hij daar precies gaat doen en met wie allemaal gesproken wordt, kon vanochtend niet achterhaald worden. De minister was continu in bespreking vooruitlopende op zijn reis. Naar alle waarschijnlijkheid zal hij het verzoek aankaarten dat deze week het Bestuurscollege van St. Maarten tot hem richtte tot het verkrijgen van begrotingshulp. Gedeputeerde Rene Richardson van financiën zei voldaan te zijn over het gesprek met De Paula en minister van ontwikkelingssamenwerking Rudi Ellis eerder deze week.

Vandaag werd aanvankelijk bekend dat ook premier Liberia-Peters naar Nederland zou gaan dit weekeinde, maar dat werd door de RVD ontkend. Zij gaat misschien later in november maar in geen geval dit weekeinde al. De premier is vandaag teruggekeerd van een bezoek aan Martinique.

De Paula zal enige dagen in het bijzijn van belastingdirecteur Harold Henriquez in Nederland zijn, zodat aangenomen wordt dat 'belastingzaken' in elk geval op de agenda voorkomen.

Onvermijdelijk lijkt verder de kwestie begrotingshulp c.q. herstructureringshulp aan de Antillen en de eilanden waarover de laatste dagen zoveel ophef is ontstaan. Zoals bekend heeft het kabinet ontkend met zoveel woorden begrotingshulp (45 miljoen) te hebben aangevraagd; het zou om een ander soort financiële bijstand gaan dan de MAN-leider Don Martina naar voren bracht, zo verluidde het vorige week.

Het DP/PDP Bestuurscollege van St. Maarten zit nu, evenals alle andere Antilliaanse eilanden, met een behoorlijk begrotingstekort. Dat tekort wordt voor het jaar 1991 geraamd op 'tussen 20 en 30 miljoen gulden', bevestigde gedeputeerde Richardson die samen met collega's van het BC Wescott en Pantophlet op Curaçao was om De Paula te spreken. Verder heeft het eilandgebied ook aanzienlijke miljoenenschulden aan instanties van de landsregering en crediteuren.

Richardson liet niet weten hoeveel steun men wil hebben, of welke maatregelen men in petto heeft om zelf aan meer inkomsten te komen. Hij maakte slechts melding van de "zwaar tegenvallende belastinginkomsten": vele bedrijven zijn weg of failliet en betalen dus niet, lichtte de gedeputeerde in. Het tekort baart het eilandsbestuur grote zorgen, voegde hij daaraan toe.

De Paula zei, aldus Pantophlet, wel begrip te kunnen opbrengen voor de begrotingssituatie: die is immers ook op de andere eilanden zo. Wel benadrukte de bewindsman dat op het eiland zelf actie ondernomen moet worden. "We hebben veel vertrouwen in de minister en de medewerking van de ministers De Paula en Ellis," zo zei de bewindsman van financiën van St. Maarten. Richardson zei te verwachten dat de minister deze zaak in Den Haag zal aankaarten wanneer hij daar binnenkort is.

# Suriname-overleg half november in Kralendijk

DEN HAAG/PARAMARIBO KRALENDIJK — Het politiek en ministerieel overleg tussen Nederland en Suriname zal half november plaatshebben op het eiland Bonaire. Dat is dinsdag bekendgemaakt door het ministerie van buitenlandse zaken in Den Haag. De conferentie zal vrijdag 15 november worden geopend. Het ministerieel overleg wordt vrijdag en zaterdag gehouden, waarna werkgroepen, die waarschijnlijk uit louter amtenaren bestaan, de door de conferentie vastgestelde onderwerpen verder uitwerken. De Nederlandse delegatie wordt geleid door minister van Buitenlandse Zaken Hans van den Broek en zal verder bestaan uit de ministers Ernst Hirsch Ballin (Justitie) en Jan Pronk (Ontwikkelingssamenwerking).

Welke ministers Suriname naar Bonaire stuurt, is nog niet officieel bekendgemaakt. Waarschijnlijk zullen dit Soebhas Mungra (Buitenlandse zaken), Soeshiel Girjasing (Justitie en Politie) en Eddy Sedoc (Planning en Ontwikkelingssamenwerking) zijn. De Antilliaanse en Arubaanse regering zullen ook functionarissen afvaardigen in de koninkrijksdelegatie. Wie dat zijn, is nog niet bekend gemaakt. Uitgangspunt van het overleg is het zogeheten Plan-Lubbers dat vergaande samenwerking tussen Nederland en Suriname bepleit op het gebied van de drugsbestrijding en het herstel van de Surinaamse economie en rechtsstaat. Dit plan moet als uitgangspunt dienen om de na de decembermoorden van 1982 bevroren hulpgelden, zo'n 1,7 miljard gulden, opnieuw aan te wenden. Suriname heeft krachtens het verdrag dat het bij zijn onafhankelijkheid in 1975 met Nederland afsloot, recht op dit geld. Eerder was de conferentie gepland voor eind oktober. Vanwege de overvolle agenda van de Nederlandse ministers rond deze tijd, onder meer Van den Broeks aanwezigheid op de Midden-Oostenconferentie en de behandeling van de justitiebegroting door de Tweede Kamer, moest het overleg worden uitgesteld.

*Volgens de Sitek:*

# "Mendes is emotioneel over onderwijspresidium"

**WILLEMSTAD — De Sitek noemt de eenzijdige beslissing van de voorzitter van het onderwijspresidium, gedeputeerde Mendes de Gouveia, in haar radiouitzending van gisteren 'emotioneel en gebaseerd op een ridicuul argument'. Ook wijst zij de beslissing om de werkzaamheden van het presidium op te schorten af, omdat 'daarmee de uitgangspunten vastgelegd in het Kompromiso Nashonal geweld aangedaan worden'.**

De voorzitter van het presidium besloot ten tijde van de algemene staking tot een bevriezing van de werkzaamheden van het presidium omdat hij het vertrouwen in Sitekvertegenwoordiger Errol Cova had verloren. "De onenigheid van Cova met de overheid ten tijde van de staking is voor ons een oneigenlijk argument om de activiteiten van het presidium te bevriezen. Een en ander staat los van elkaar", meent de Sitek.

Het wordt vooral een kwalijk riekende zaak als blijkt dat bepaalde werkzaamheden blijkbaar wel gewoon doorgang vinden, stelt men vast. "Er zijn bij voorbeeld betalingen verricht waar het presidium niet van in kennis is gesteld." Een en ander geeft aanleiding tot twijfel aan de waarheid van het door de voorzitter gehanteerde argument om de bijeenkomsten voorlopig te verdagen, zo vervolgt de Sitek.

Dat er op 16 september een verzoek is gedaan, uitgaande van het RK schoolbestuur, waarbij werd verzocht alle informatie omtrent genomen beslissingen in het kader van LADVO/BVO te geven en tevens de financiële stand van zaken te vernemen - waarop tot nu toe geen antwoord kwam - zet de Sitek aan het denken. "Na anderhalf jaar Kompromiso Nashonal wordt het hoog tijd voor een evaluatie." Overigens gaf Mendes de Gouveia vorige week in gesprek met de Amigoe aan dat er een dergelijke evaluatie op de agenda staat voor het einde van het jaar.

## Open house Ascencion

WILLEMSTAD — Zondag 3 november is het 'open house' op Landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het 'open house' vangt aan met een oecumenische kerkdienst in de kapel van het landhuis.

Na de kerkdienst wordt er een rondleiding met uitleg over het landhuis gegeven.

Tijdens dit 'open house' wordt de muziek verzorgd door Herbert Lispier met folkloristische dansen door de kinderen van Bea Muzo. Lokaal vervaardigd lederwerk wordt verkocht door Grabashon Corsow, Caribbean Handcraft verkoop lokaal vervaardigde souvenirs, firma Astor exposeert en verkoopt lokaal vervaardigd keramiek en ook zijn er diverse exposities. Koffie, belegde broodjes en drankjes zijn tevens verkrijgbaar tegen redelijke prijzen. De toegang is gratis.



*Na keuring Landsradio*

# Flamino TV gaat eind november de lucht in

WILLEMSTAD — Het Bonaireaanse t.v.-station Flamingo t.v. begint -als de keuring door Landsradio achter de rug is- eind november officieel met het uitzenden van eigen televisie-programma's op Curaçao. Sinds enkele maanden vinden er reeds proefuitzendingen plaats.

Dit televisiebedrijf is indertijd opgericht door de heren Irvin Halley en Juny Jesurun met de bedoeling via de kabel programma's door te geven aan abonnees. Later werd besloten ook als commercieel t.v.-station met lokale uitzendingen te beginnen. Dit leidde tot protesten van de zijde van de ATM, eigenaar van TeleCuraçao, en TDS, toen bekend werd dat minister van Verkeer en Vervoer Louis Gum... een vergunning had a... geven waarbij het moge... was om vanuit Bonaire ... Curaçao met het signaal ... bereiken. Het bedrijf C... vifac van Paul v.d.Loo ... Curaçao zou daarbij zelfs ... diofaciliteiten verlenen.

Of de uitzendingen ... Flamingo t.v. va... november inderdaad ... volgen zullen zijn ... Curaçao is niet bekend. H... DaCanha van de Radio... troledienst van Landsra... wilde in dit stadium ... geen inlichtingen ... schaffen, aangezien het ... gens hem gaat om vertr... welijke informatie.

De heren Jesurun, Hal... van Flamingo TV en Van ... Loo, directeur van Carvi... NV, waren evenmin voor c... mentaar bereikbaar.

## ABVO wacht a... in kwestie HI...

WILLEMSTAD — ambtenarenvakb... Abvo heeft zowel va... minister van ... Chucho Smits, als van ... eilandgebied een re... ontvangen op het ver... om een spoedvergade... over de positie van HIW-personeel.

Hubert Rojer, voorzitter ... de Abvo: "Wat we nu do... rustig afwachten, want ... gereageerd. We hopen d... nog een vergadering ... voor 1 november, de da... waarop het personeel ... cieel overgaat naar ... Dienst Economische Z... op eilandsniveau. Geb... dat niet dan zien we ... verder."

Inmiddels zit het p... neel kennelijk nog duid... in onzekerheid. De red... van Amigoe is in de ... lopen weken herhaald... anoniem benaderd met ... hten over de gang van z... bij HIW. Het personeel ... nog steeds niet, zoals ... ofd, nadere inform... hebben verkregen. Vol... deze anonieme beller ... slechts vier van de 37 w... nemers bereid om o... november over te gaan ... het eiland.

Volgens Hubert Roje... het niet correct dat va... het departement nog ... anoniem wordt gebeld ... verschillende kranten. ... hebben als Abvo de moge... heid om de zaak aan ... kaarten. De Abvo keurt ... ten zeerste af wanneer ... soneelsleden dit gedrag ... tonen. Dat maakt de situ... er alleen maar erger op. ... moeten nu rustig afwach... of er nog een vergader... komt voor het einde van ... maand."

# Belangstelling media voor St. Maartennieuws

**DEN HAAG/WILLEMSTAD — 'Kamer wil regent voor St. Maarten. Misdaad en chaos moeten worden aangepakt' meldt de Telegraaf, 'Zorgen om St. Maarten. Kamer wil orde op zaken laten stellen op eiland' kopt het Algemeen Dagblad, 'Zo langer kan het niet' meldt de Volkskrant, 'St. Maarten moet aangepakt' is de kop van het Parool en 'Grijp in op St. Maarten' schrijft Trouw. Ook de parlementaire rubriek Den Haag Vandaag van het televisieprogramma NOS-Laat maakte gisteravond reeds melding van het kamerbrede voorstel om het eilandsbestuur van St. Maarten onder curatele te stellen.**

De begrotingsbehandeling van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA) kan normaal gesproken niet op de interesse van de Nederlandse parlementaire pers rekenen. Gisteren en vandaag was dat anders. Niet de begroting was zo interessant, maar des te meer was de inbreng van het merendeel van de Kamerleden met betrekking tot het bestuur op St. Maarten dat wel.

Gisteravond maakte het tv-programma Den Haag Vandaag een verslag van hetgeen in de Tweede Kamer aan de orde kwam inzake een bestuurlijke ingreep op St. Maarten door Den Haag. In het verslag werd ook aan de gevolmachtigde minister van de Antillen, Edsel 'Papy' Jesurun, een reactie gevraagd. Jesurun verklaarde dat de Kamer wel zeer gefundeerde motieven moet hebben om met een dergelijk ingrijpende maatregel voor de dag te komen, waarbij ingegrepen wordt in het huishouden van St. Maarten'.

De Nederlandse ochtendbladen pakten eveneens flink uit. De Telegraaf meldt dat de Tweede Kamer 'de politieke situatie en de georganiseerde misdaad op St. Maarten dermate zorgwekkend acht, dat de macht op het eiland volledig dient te worden overgenomen door een nieuw te benoemen regeringscommissie afkomstig uit Nederland'. Als mogelijk kandidaten voor dit hoge door de Kroon benoemde ambt worden oud-minister Jan de Koning, oud-premier Barend Biesheuvel en oud-PvdA-voorzitter André van der Louw genoemd. Ook Trouw en het Algemeen Dagblad besteden aandacht aan het opzienbarende onderwerp. De Volkskrant citeert onder meer VVD-Kamerlid Terpstra. Jaar in jaar uit heeft ze de situatie op St. Maarten zien verslechteren, zegt ze. "Het eiland groeide ondanks waarschuwingen in hoog tempo uit tot een modern piratennest".

In een tweede artikel vandaag meldt de Volkskrant ook dat de Kamer dreigt met stopzetten van de hulp aan de Antillen. "Het geduld van de Kamer met de Antillen lijkt uitgeput. Als besluiten uitblijven over een nieuwe staatkundige structuur van de Antillen, dreigt de geldkraan dicht te gaan".





*Mevrouw Da Costa Gomes-Sprockel, voorzitter van de Vereniging Totolika, krijgt de symbolische sleutel overhandigd van de heer Van Ham van Betonbouw N.V. waarmee de opening van Huize Josje een feit was.*

## Lio Capriles bij opening Huize Josje:

# "Meer gehandicapten in bedrijfsleven opnemen"

**WILLEMSTAD — Een levensgrote sleutel vormde vorige week vrijdag het overduidelijke bewijs dat Huize Josje de deuren van het gebouw aan de Arikokweg officieel heeft geopend. 'Josje' is een rekreatiecentrum voor volwassen geestelijk gehandicapten dat zonder enige subsidie van de overheid is opgericht. "Dit is eigenlijk een taak van de gemeenschap en dus van de overheid. Nu weet ik wel dat de overheid krap bij kas zit, maar waar er een wil is is een weg", sprak de heer Ham van N.V. Betonbouw bij de opening. Medehoofdsponsor Lio Capriles van de MCB pleitte voor een regeling met de Kamer van Koophandel en de VBC om bedrijven te stimuleren mensen met een handicap in dienst te nemen.**

"In mijn bedrijf zijn verschillende werknemers met een lichamelijke handicap in dienst, naar volle tevredenheid van een ieder. Dat toont aan dat gehandicapten een deel van ons leven uitmaken en dat we ze bij ons leven moeten betrekken." Verder zette de directeur van de Maduro & Curiel's Bank vraagtekens bij een materialistische levenswijze en illustreerde dat door het Engelse gezegde 'success means nothing if you have no one to share it with' aan te halen.

Van Ham van N.V. Betonbouw wees erop dat hij het als een eer beschouwde het derde lustrum van zijn bedrijf te kunnen vieren door zorg te hebben kunnen dragen voor de verbouwing van het pand waar Huize Josje in gevestigd is. "Maar wij hebben in relatie tot de vereniging Totolika slechts weinig gedaan. Josje is vooral dankzij de mensen van deze vereniging tot stand gekomen." Tot besluit overhandigde Van Ham de symbolische sleutel met de woorden: ' misschien is hij wat minder functioneel maar hij is in elk geval goed zichtbaar'.

De voorzitster van de Vereniging Totolika, Da Costa Gomes-Sprockel, noemde in haar dankwoord aan alle sponsors Huize Josje 'een vriendschapsprojekt'. "Eigenlijk is het een geschenk van onze vriendin wijlen Josefa Wouter naar wie 'Josje' vernoemd is." Huize Josje is een urgentieprojekt dat deel uitmaakt van een totaalplan van de Stichting voor Geestelijk Gehandicapten en zal tien mentaal gehandicapten kunnen opvangen.

Dankzij de steun van Betonbouw kon het pand verbouwd worden; een jaar lang zal de MCB bank borg staan voor alle stroomkosten en salarissen. "Zonder hun steun en die van vele andere bedrijven zou ons plan van een jaar geleden nooit tot daden hebben kunnen komen", aldus de voorzitster.

# Hirsch Ballin: Ingrijpen op St. Maarten niet uitgesloten

**DEN HAAG/WILLEMSTAD — Als 'reservelijn' of 'bestuurlijke houdgreep' heeft minister mr. Ernst Hirsch Ballin van Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA) vandaag de Tweede Kamer toegezegd 'niet uit te sluiten om op grond van de statutaire bepalingen en die van de Antilliaanse Staatsregeling (in concreto artikel 51 respectievelijk artikel 93) een voorziening in het eilandelijke bestuur van St. Maarten te zullen treffen'. Dit nadat daartoe overleg is geweest met de Antilliaanse regering en de bestuurders van St. Maarten. Daarmee doet Hirsch Ballin geen harde uitspraak over het sturen van een regeringscommissie naar Philipsburg dan wel het tijdelijk overnemen van het eilandsbestuur door de rijksministerraad, maar tegelijkertijd sluit de KABNA-minister ingrijpen op dergelijke wijze ook niet uit. Als reactie daarop werd een Kamerbreed gesteunde motie gepresenteerd om 'bijzondere bestuurlijke voorzieningen te treffen' op het door ondeugdelijk bestuur getroffen St. Maarten.**

De bewindsman voor Antilliaanse Zaken beschouwt de Kamerbrede motie als een steun in de rug bij de onderhandelingen die op korte termijn plaats zullen vinden met de regering van de Nederlandse Antillen. Gisteren, tijdens de eerste termijn spraken de Tweede Kamerleden van zowel de regeringsfracties CDA (Krajenbrink) en PvdA (Vermeend) als de oppositiepartijen VVD (Terpstra) en D'66 (Nuis) hun grote bezorgdheid op het bestuurlijke vlak van St. Maarten. "Ik deel die zorgen al langer. Ik ben daarom van plan om het verlenen van technische bijstand in de vorm van deskundigen te intensiveren", aldus Hirsch Ballin.

In haar tweede termijn benadrukte Terpstra nog eens nadrukkelijk en vertolkte daarmee de mening van het gehele parlement: "Zo kan het niet langer. Er moeten drastische maatregelen genomen worden". Vervolgens las zij de motie die aanstaande dinsdag in stemming gebracht zal worden: "De Kamer is van oordeel dat de wijze waarop het bestuur op het eilandgebied St. Maarten functioneert, aanleiding blijft geven tot ernstige ongerustheid over deugdelijkheid van dat bestuur en dat derhalve het treffen van bijzondere bestuurlijke voorzieningen aan de orde komt".

De Kamerbrede ondertekende motie verzoekt de Nederlandse regering in overleg met de Antilliaanse regering aan te geven welke bestuurlijke voorzieningen moeten worden getroffen op grond van het Statuut, de Staatsregeling en de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA). In een gesprekje met de Amigoe zei de bewindsman belast met Koninkrijkszaken dat 'de eerste daad tot bestuurlijke verbetering op St. Maarten de benoeming van een nieuwe gezaghebber zal zijn'. Hirsch Ballin gaf toe dat het juridisch mogelijk is om de nieuwe gezaghebber van St. Maarten ook de regeringscommissaris te laten zijn. "Ik maak mij verder ernstige zorgen over de Nederlandse deskundigen die in het kader van technische bijstand in Philipsburg zitten". Deze zouden op niet misverstane wijze duidelijk worden gemaakt niet welkom te zijn op 'the friendly island'. "Er kan ook geen misverstand zijn over degenen die ik verantwoordelijk hou voor de bestuurslijke wanorde op St. Maarten.

Hirsch Ballin voelde verder weinig voor de suggestie van de kant van het CDA om een soort visumplicht te introduceren voor Antillianen die voor een langere periode naar Nederland willen komen. CDA-woordvoerder Krajenbrink, maar ook zijn PvdA-collega Vermeend, toonden zich verontrust over de komst van met name jonge slecht opgeleide Antillianen naar Nederland, die maar al te vaak in het criminele circuit belanden.

De minister zei meer te voelen voor een preventief actieprogramma in de Antillen zelf om deze jongeren er van te doordringen dat Nederland geen paradijs is voor vastgelopen jongeren. Inmiddels is op initiatief van de Antilliaanse regering een voorlichtingsprogramma in de maak onder de titel 'In Holland staat een huis?' Het programma dat de vorm krijgt van een documentair drama voor de televisie in zes afleveringen, is een coproduktie van de Nederlandse en Antilliaanse Rijksvoorlichtingsdienst. "De boodschap in deze documentaire zal een harde zijn", aldus de bewindsman.

Hirsch Ballin zei nog een tweede reden te hebben om op dit moment niet naar wettelijke maatregelen voor het regelen van het personenverkeer vanuit de West te grijpen. Er is inmiddels een gesprek op gang gekomen waarin van Nederlandse kant bepleit wordt in de Antillen minder krampachtig te reageren op de komst van Nederlandse Nederlanders naar de West. Hirsch Ballin zei te hopen dat dit gesprek tot resultaten zal leiden, maar wilde er op dit moment niets meer over zeggen.

Ten aanzien van het streven van sommige eilanden om in navolging van Aruba een eigen status aparte te creëren, zei de bewindsman geen behoefte te hebben aan een herziening van de staatkundige structuur die als eindmodel een volledige opsplitsing van de zes eilanden tot gevolg heeft. Van de kant van de Kamer werd nog eens aangedrongen bij de komende conferentie hierover, begin januari, de rol van Aruba nog eens goed te bekijken. Als Aruba tot het koninkrijksgebied wenst te behoren, dan dient het eiland ook bereid te zijn tot samenwerking met de overige vijf eilanden. De status aparte van Aruba mag niet zonder meer een permanent karakter krijgen, zo hield de Kamer de bewindsman voor.

Hirsch ballin ging tot slot akkoord met een suggestie van de kant van de PvdA om de Nederlandse Rekenkamer om advies te vragen hoe de controle op de besteding van Nederlandse hulpgelden aan de Antillen en Aruba zo effectief mogelijk kan plaatsvinden. In de adviesaanvraag zal tevens de mogelijkheid van een gezamenlijke koninkrijksrekenkamer worden meegenomen.

## Kiwanis

WILLEMSTAD — Kiwanis Piscadera heeft gistermiddag haar activiteitenprogramma voor het jaar 1991-1992 gepresenteerd. Ook werd het nieuw gekozen bestuur geïntroduceerd.

Kiwanis Piscadera organiseert ook dit keer opnieuw een sportdag voor de internaten, Sinterklaas dag en Paashaas voor de patiënten van het ziekenhuis en het Verriet Instituut, maar zal ook schenken, in de financiële vorm of in de vorm van materiaal. Afgelopen week heeft de Kiwanis Piscadera een videorecorder kado gegeven aan de Capriles Kliniek.

Alle Kiwanis Clubs zullen dit keer projecten bevorderen die in het voordeel zijn voor de kinderen. Thema van het jaar 1991-1992 is dan ook 'Young Children Priority One'.

Kiwanis Piscadera heeft afgelopen jaar 8200 gulden bijgedragen aan lokale projecten; daarnaast zijn er donaties gedaan ter waarde van een totaalbedrag van 23.000 gulden.

## Totolica: programma over zwangerschap

WILLEMSTAD — Het Bureau Cultuur en Opvoeding zal maandag 4 november het tweede programma presenteren van de serie Totalika ta informa met dit keer als thema zwangerschap, om negen uur 's avonds. In een vraaggesprek tussen Sergio Leon, Lisette Rolfast en de vroedvrouwen Elvira John en Lydia Lont, zullen diverse onderwerpen behandeld worden die van belang zijn in de preventie van problemen bij het nog ongeboren kind. Nelson Coffie zal het programma leiden.

## Consumenten- deelname bij energiebeleid

WILLEMSTAD —De Antilliaanse energie-stichting (Ape), de Kamer van Koophandel, de UNA en de milieu-organisatie Defensa Ambiental organiseren op vrijdag 1 november een seminar over het interactie consument-energie-beleid. Verschillende sprekers zullen dit onderwerp toelichten. Personen uit diverse sectoren die met dit thema te maken hebben zijn uitgenodigd deze bijeenkomst bij te wonen. Er is nog een aantal plaatsen beschikbaar. Meer info is te verkrijgen op het nummer 616970. Daar kan men zich ook laten inschrijven. Het seminar, dat op de UNA wordt gehouden, begint om 9 uur 's morgens en duurt tot 4 uur 's middags. Deelname kost 12,50 gulden.

Sprekers zijn drs M. Anker (De vraag naar energie op Curaçao), ir. F. de Vries (Milieu-aspecten van energie) ir. R Lobo (klimatologische omstandigheden en energie-besparing), M. Guda (Het effect van consumenten-deelname in beleidsbepaling) dr. R. Silberie (Institutionele aspecten van consumentenparticipatie). Na de lunch volgen een workshop, discussies en een plenaire zitting tot besluit.

## Week van de bedrijfsveiligheid: 3-9 november

WILLEMSTAD — De week van 3 tot en met 9 november zal voor het tweede achtereenvolgende jaar in het teken staan van de bedrijfsveiligheid. Tijdens deze week zal bijzondere nadruk worden gelegd op aspecten van bedrijfsveiligheid in de Nederlandse Antillen. Zo zal er gedurende de week van de bedrijfsveiligheid via de massamedia voorlichting gegeven worden over veiligheid op de werkplek. Voorts zal er gedurende deze week een vakbondsseminar over bedrijfsveiligheid plaatshebben op Curaçao.

Tevens zal in de week van de bedrijfsveiligheid de herdenking plaatsvinden van de vijftien dodelijke slachtoffers die te betreuren waren bij het instorten van de Julianabrug tijdens de constructie. Deze ramp vond plaats op 6 november 1967. De herdenking wordt georganiseerd door de vakcentrale SSK en de metaalbewerkersbond Cadmu.

De week van de bedrijfsveiligheid is verleden jaar bij ministeriële beschikking afgekondigd door de minister van Arbeid en Sociale Zaken, Eithel Pietersz. Minister Pietersz wil met de instelling van een bedrijfsveiligheidsweek een aanzet geven tot een heroriëntatie aangaande het belang van veiligheid op de werkplek. Maar al te vaak immers besteden werkgevers en werknemers nog te weinig aandacht aan veiligheid in het bedrijf. Een trieste indicatie hiervoor vormen de recente bedrijfsongevallen op Curacao, waarbij een dode en meerdere gewonden te betreuren waren.

ORANJESTAD — De berichten dat de International School Aruba (ISA) beslag zou hebben gelegd op gelden van het Concorde Hotel werden officieel tegengesproken. Wel is het zo dat een manager van dit hotel ontslagen werd. Hij is de school 35.000 florin schuldig. Het geld werd altijd door het hotel betaald doch sinds ontslag van betrokkene is dit niet meer het geval.

ISA heeft de zaak in handen van mr. Roy Brown gesteld om te trachten het bedrag alsnog binnen te krijgen.



ORANJESTAD — Zondag 17 november organiseert IDEFRE met als sponsor Mansur Agencies een biathlon. Dit wordt de laatste lange loopwedstrijd van dit jaar welke IDEFRE organiseert. Start en finish zijn bij de Eaglebeach, waar dezelfde dag ook beachvolleyball-wedstrijden worden gehouden.

Er wordt in verschillende klassen deelgenomen door junioren, heren en dames. De afstanden zullen zijn: 5-km lopen, 25-km fietsen en weer 5-km lopen; voor deelnemers beneden zestien jaar wordt dit 3-km, 25-km en 3-km.

Vanaf maandag 4 november kan bij IDEFRE worden ingeschreven. Iedere deelnemer krijgt een T-shirt en de nodige verfrissingen en fruit. Er kan ook in teamverband worden deelgenomen.

## Air Aruba

**ORANJESTAD — OLA-leider Glenbert Creos stelt in een verklaring dat Air Aruba als hart van ons toerisme de steun van eenieder verdient in plaats van kritiek.**

Croes wijst erop, dat we de slechte ervaringen, zoals bij ALM, Eastern en Continental niet moeten vergeten. Mogelijke oplossing voor Air Aruba is de investeerders helpen meer kapitaal aan te trekken; met een plan komen om de operatie van Air Aruba zowel internationaal als nationaal te verbeteren. Dat iedere persoon met toestemming van de investeerders een aandeel in Air Aruba kan kopen.

"Ons volk wil geen bedrijf verliezen, dat trots en symbool van een land is dat van zijn autonomie geniet", aldus besluit Glenbert Croes zijn verklaring.

***

De wereldstaalproductie in de WESTERSE wereld is op jaarbasis in september met 1,3 procent gedaald tot 39,8 miljoen ton. In de VS daalde de productie met 9,8 procent tot 6,8 miljoen ton en Japan zag de staalproductie met 2,1 procent teruglopen tot 9,8 miljoen ton.



Het ZWITSERSE chemiebedrijf Sandoz heeft zijn omzet in de eerste negen maanden van 1991 met zeven procent zien stijgen tot 10,2 miljard Zwitserse frank (Nf 13,16 miljard). Voor het gehele jaar rekent de onderneming op een winstverbetering. Vorig jaar behaalde Sandoz een nettoresultaat van 967 miljoen frank (Nf 1,25 miljard).

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Box 127-257.

TELEFAX: 22368.

GIROREK. nr 10.815.445 Banco di ...

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en ... en kunnen iedere dag tussen 08.00-... 14.00-17.00 uur worden opgegeven; ... op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ... maandag en donderdag vóór 10.00 uur ... zijn, kunnen de dag daarop (dus ... en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Terminator 2: Judgment Day** (science-fiction/action, 18 jr.).
* * * * * * * *

APOTHEKEN (nachtdienst)
... brug: Santa Maria.
... di brug: San Nicolas.
* * * * * * * *

DIENSTREGELING DOKTOREN
(...00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...rt, Paradera en Sta Cruz: dokter van Trigt, Professor Lorentzstraat ..., tel.: 21835.
... Chiquito, Savaneta en San Nicolas: ... E. Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrale (115).
* * * * * * * *

... BRANDGEVALLEN, ongelukken of ... ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale te bellen, **tel.: 115.**
* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft ... G. Beke-Martínez, tel.: 24696.
* * * * * * * *

WITGELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, ...444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-... uur.
...dag te Paradera (tel.: 25543) van ...-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (...)/Noord (23425) van 08.00-11.00 ...; woensdag: Santa Cruz 28288) van ...-11.00 uur; donderdag: Dakota (...), Oranjestad (23168), Savaneta (...) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 ...
* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding Aruba): geopend van maandag t/m ... van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).
* * * * * * * *



NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).
* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/...52 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.
* * * * * * * *

...PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.
* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.
* * * * * * * *

TELEARUBA
WOENSDAG: 18.00 Cartoons; 19.00 The Art of Mime; 19.15 Showbiz Today; 19.30 Salud pa Un y Tur; 20.00 Telenovelas; 20.30 Valerie; 21.00 CNN International News; 21.45 Hill Street Blues; 22.30 Special: 'Grand Piano'; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.
* * * * * * * *

DONDERDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur



# Spoedig uitspraak Plantation Bay-zaak

**ORANJESTAD — Op 6 november doet de rechter uitspraak in de rechtszaak die de initiatiefnemer van Plantation Bay Hotel Jan de Ruyter, bijgestaan door mr. Henry Fingal, heeft aangespannen tegen drs. Liew en drs. Maarten Vlietman, bijgestaan door mr. Roy Brown.**

De Ruyter spande een rechtszaak aan waarin hij de rechter verzocht om de vergadering van Transcedance — die een overeenkomst heeft met Plantation Bay voor beheer van het hotel wanneer het gereed is — te stoppen. Het zou in deze vergadering in de bedoeling liggen om Jan de Ruyter — die directeur is en dertig procent van de aandelen bezit — af te zetten. Men zou niet gelukkig zijn met zijn beleid.

In plaats van De Ruyter wil men nu drs. Liew als zodanig benoemen. Voorts wil De Ruyter dat de onderhandelingen met de hotelketen Marriott worden stopgezet, met de bedoeling om Plantation Bay over te nemen. Mr. Fingal zette de pogingen uiteen om De Ruyter weg te werken nadat Liew — zonder de te volgen procedure — tot directeur van Plantation Bay was benoemd. Fingal was van mening dat zowel Liew als Vlietman, die deel uitmaken van Transcedance, te kwader trouw handelen. Voorts dat De Ruyter de Aruba bank een voorstel deed om de problemen van Plantation Bay te kunnen oplossen, hetgeen niet gebeurd is.

Mr. Brown verklaarde namens de gedaagden, dat De Ruyter het hotel niet op de benen kan helpen. Plantation Bay mislukte wat de bouw betreft, waardoor de aandeelhouders het vertrouwen in De Ruyter verloren hebben. Reeds een jaar staat het project, dat in grote financiële problemen verkeert, stil. Volgens Brown is het project praktisch failliet. Er zal een aanzienlijk bedrag moeten worden ingebracht om het project te kunnen afwerken. Hij wees erop dat De Ruyter en Malmberg praktisch geen geld hebben ingebracht. Door de hotelketen Marriott erin te betrekken, wijst dit op liquidatie van Transcedance.

De gedaagden verklaarden zich bereid de vergadering van Transcedance — waarvoor De Ruyter bang is — uit te stellen tot na het vonnis. Ten stelligste ontkende Brown dat zijn cliënten te kwader trouw handelen door te onderhandelen met Marriot. Zij willen een oplossing die ook in het voordeel van De Ruyter is.

BRAZIL — Van het actiecomité van de parochie Christus Koning van Brazil wordt vernomen, dat de aangekondigde mis voor de overledenen op 2 november 's morgens om zeven uur niet meer doorgaat. Dit omdat er op hetzelfde uur in de kapel van het Blue Army-centrum eveneens een mis is. Zaterdagavond om zeven uur is er wel een mis in de kerk van Brazil.




■ *ORANJESTAD — Bij het hospitaal hield het personeel met de vakbond ABV gistermorgen het eerste half uur een 'walk out'-actie. Naar verloop van tijd als er geen reactie komt, zullen de acties worden verscherpt. Inmiddels heeft de directie van het hospitaal een verklaring uitgegeven, dat zij de cao-onderhandelingen niet heeft afgebroken doch dat de ABV alleen over haar voorstel wilde onderhandelen. Zij kreeg hit advies dit dan met de landsbemiddelaar te doen. Uit een verklaring blijkt dat het hospitaal 570 personeelsleden heeft die 19.6 miljoen kosten (1982: 478 en 12.8 miljoen). Op de foto het actievoerende personeel.*

# Tromp neemt poolshoogte van akties hospitaal

**ORANJESTAD — Verwacht wordt dat landsbemiddelaar Dooley Tromp vandaag met de vakbond ABV en directie van het hospitaal zal spreken om zich op de hoogte te stellen van de situatie in het hospitaal.**

Van ABV-zijde werd aangekondigd dat vandaag een actie van anderhalf uur wordt gehouden, welke na het middaguur begint. Volgens de ABV heeft de directie de hulp van de landsbemiddelaar ingeroepen. Indien de directie van goede wil is, dan wordt zonder de landsbemiddelaar vergaderd, eist de ABV in een brief aan de directie.

De inzet van de landsbemiddelaar door de directie wordt door de ABV als een taktiek gezien. Indien de landsbemiddelaar de ABV oproept, dan zal men gaan. De directie van het hospitaal maakte bekend dat wanneer de ABV over het door haar ingediende voorstel wil praten men naar de landsbemiddelaar kan gaan.

ORANJESTAD — Op de Boerhavestraat hield de politie in de vroege ochtenduren de man A.B. aan die vermoedelijk onder invloed van alcohol verkeerde.

Dat vermoeden werd met een alcoholproef bevestigd. De man werd naar huis begeleid. Tegenover de politie verklaarde hij een wapen in zijn auto te hebben laten liggen, waarvoor hij een vergunning heeft. Na onderzoek werden inderdaad een wapen met vergunning en een portemonnee met 97 dollar gevonden.

De politie deed aangifte bij de recherche aangezien de man tijdens een woordenwisseling had gedreigd de politie te zullen schieten.



BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.
* * * * * * * *

■ *ORANJESTAD — René Nieuwkerk, die met ingang van 1 november aanstaande zal optreden als de nieuwe directeur van het Arubaanse toeristenbureau in Nederland werd door minister ing. Eddy Briesen ontvangen. Nieuwkerk was vele jaren op Aruba in de toeristenwereld geen onbekende. In een interview voor TeleAruba vertelde hij veel van zijn nieuwe functie te verwachten. Hij legde er de nadruk op dat voor de toeristen uit Nederland en Europa — volgend jaar worden zeventigduizend personen verwacht — rekening dient te worden gehouden met de voorkeur die zij hebben, zeker als zij op reis zijn.*

*Op de foto: minister Briesen, René Nieuwkerk en adviseur Rafael Estrada.*





■ *ORANJESTAD — In het Instituto di Cultura wordt een expositie gehouden van werken van cursisten van Atelier 89. De tentoonstelling is tot 6 november tijdens werkuren geopend en gratis toegankelijk.*

# Geen paniek voor hepatites

**ORANJESTAD — Er is geen enkele reden voor paniek voor hepatites B, aldus een verklaring van de directie van Volksgezondheid in een verklaring naar aanleiding van de commerciële berichten die momenteel de ronde doen.**

Een particuliere firma bracht de ziekte onder de aandacht door een persconferentie te beleggen, waarin geneesmiddelen tegen hepatites B werden besproken. Door het beleggen van een persconferentie wekte het bedrijf de indruk dat de ziekte momenteel over het eiland zou waren. Dit is geenszins het geval.

Het optreden van de firma moet slechts gezien worden als een publiciteitsstunt. De farmaceutische industrie staat er algemeen om bekend op agressieve wijze haar produkten aan de man te brengen.

# Verkopers sporten voor betere verstandhouding

**ORANJESTAD — Enige verkopers en verkoopsters van de verschillende groothandels op Aruba hebben de koppen bij elkaar gestoken om te trachten de onderlinge verhouding te verbeteren. Dat zal dan langs de sportieve weg moeten gebeuren.**

Tijdens een persconferentie zette de groep in Kowloon uiteen dat zij dagelijks op weg zijn voor hun werk en dat er vele verkopers en verkoopsters zijn. Weliswaar zijn de bedrijven elkaars concurrenten, maar de verkopers zijn uiteindelijk collega's, hetgeen niet altijd tot uiting komt. Begonnen zal worden met de volgende sporten: bowling, tafeltennis, bollas criollas, domino en volleybal. Ieder bedrijf vormt zijn eigen team. De ontmoetingen — met uitzondering van bowling dat in Eagle Bowling Palace plaatsvindt — zijn in Club Caiquetio te Paradera.

Zaterdag 23 november is de officiële opening met een defilé in de Caiquetioclub. De volgende dag is er een familie bbq voor jong en oud. In de week worden de sportontmoetingen in de avonduren voortgezet. Met een groot zangfestival wordt op 29 november het slot van de activiteiten gevierd. In de groepen van verkopers die gaan zingen, zijn twee klassen: beginners en gevorderden. De muzikale begeleiding is in handen van Musical Time. Bij de verschillende bedrijven zijn inschrijfformulieren beschikbaar die bij Playa Trading moeten worden ingeleverd.

## Streetwise

SAN NICOLAS — Voor de bikecross-wedstrijden die afgelopen zondag door het Streetwise/Pepsi Cola Racing team in San Nicolas werden georganiseerd, bestond grote belangstelling. De wijlen Jos Verhoeven-wisselbeker werd gewonnen door het organiserend comité.

Winnaar van de 'best of best'-beker van dertien tot achttien jaar was voor Joseph Everon van Streetwise/Pepsi Cola. De Aruban Band zorgde voor de muzikale omlijsting van dit geslaagde racingfestijn.

In de diverse klassen vanaf drie tot en met achttien jaar en daarboven eindigden achtereenvolgens als eersten: Rockey Mark (Streetwise), Danny Marl (Streetwise), Jean Carlos Reyes (Rough Riders), Jean Carlo Kock (Sky Masters), Laika Martinus (Rough Riders), Cederic Stroop (Streetwise) Dyon Everon (Streetwise), Gerald Bislick (Rough Riders) en Joseph Everon (Streetwise). Bij de meisjes werd Lisette Yarzagaray (Streetwise) nummer één.

# Oudste supermarkt gaat dicht

ORANJESTAD — ... klanten van supermarkt Nicki Habibe kregen ... dagen bericht dat per ... januari 1992 deze ... supermarkt van Aruba gaan sluiten. ... geleden begon Nicki ... als een der eersten ... supermarkt op Aruba.

Reden van sluiting ... geen opvolger ... gevonden om het bedrijf ... leiden. De kinderen hebben allen hun eigen zaken. Voorts dat er geen ... lijke parkeerruimte is. Het ... niet uitgesloten dat in ... Habibe-pand een delicatessenzaak zal komen.

# Boksschool Kid Zorzal

DAKOTA — Het bestuur van Buurtcentrum Dakota heeft in een van haar lokalen een boksschool opgericht onder de naam Kid Zorzal. Dat was de naam waaronder landgenoot Nufo Steba in de boksring trad en zowel op Aruba als internationaal menig gevecht leverde. Sportieve vechtersbazen kunnen zich opgeven bij Rodney Cesillia.

Er zijn drie trainers beschikbaar en als de school meer dan twaalf leerlingen telt wil men zich bij de boksfederatie aansluiten, waardoor ook wedstrijden georganiseerd kunnen worden. Getracht wordt in december in de ring te treden tegen andere scholen te Brazil, Santa Cruz en Savaneta. Voor meer inlichtingen kan men Dirk Dumfries (tel. 37192 na zes uur 's middags bellen.

# Hernandez uitgeleverd aan V.S.

**ORANJESTAD — De Colombiaan Walter Hernández, om wiens uitlevering de Amerikaanse autoriteiten destijds vroegen omdat hij betrokken zou zijn bij de handel in verdovende middelen vanuit Cali (Colombia), is gisteren op Aruba overgedragen aan twee agenten van de Drugs Enforcement Agency (DEA) en naar Miami overgebracht.**

Hernández maakte bij vertrek een rustige indruk. Hij werd tot aan de trap van het vliegtuig begeleid door functionarissen van de Sectie Verdovende Middelen (SVM) die hem 's morgens van het Korrectie Instituut Aruba naar de politiewacht in Oranjestad hadden overgebracht waar een gedeelte van de straat uit veiligheidsoverwegingen werd afgesloten.

Zoals bekend, besliste het Hof van Justitie na ontvangst van de benodigde documenten dat Hernández kon worden uitgeleverd.

# Vergadering Dolphins

SAVANETA — Ten huize van Roly Bisslik (Savaneta 272) wordt vanavond om ... acht een vergadering van de Aruba Dolphins gehouden. Onder meer zal behandeld worden de overdracht van het terrein aan de stichting Olympisch Zwembad Aruba. Het bestuur vertrouwt er op dat alle leden present zullen zijn om deze belangrijke beslissing te nemen.

# Dakota-Estrella: 2-1

ORANJESTAD — In de niet-amateur voetbalwedstrijd van de Arubaanse Voetbalbond (AVB)-competitie behaalde Dakota/D'Orsy's gisteravond een 2-1 overwinning op Estrella/Dinicos. Dakota kwam daardoor op de tweede plaats met twaalf punten uit zeven wedstrijden terwijl Estrella de derde nederlaag te incasseren kreeg.

De publieke belangstelling was matig, honderd personen kwamen binnen zonder te betalen en sprongen over de muur van het stadion. Albert Lake opende de score (1-0), waarna Richard Jacobs het tweede doelpunt voor zijn rekening nam (2-0), waarmee de rust werd bereikt. Na de rust had Estrella nog al wat kansen, die grotendeels om zeep werden gebracht. Kees Ra...mijn redde de eer en bracht de stand op 2-1 waarin geen verandering meer kwam.

Scheidsrechter Fan Dijkhoff deelde zes gele kaarten uit.

*Na vondst drie stikkies*

# Toestel en piloot Avia Air aan de grond gehouden

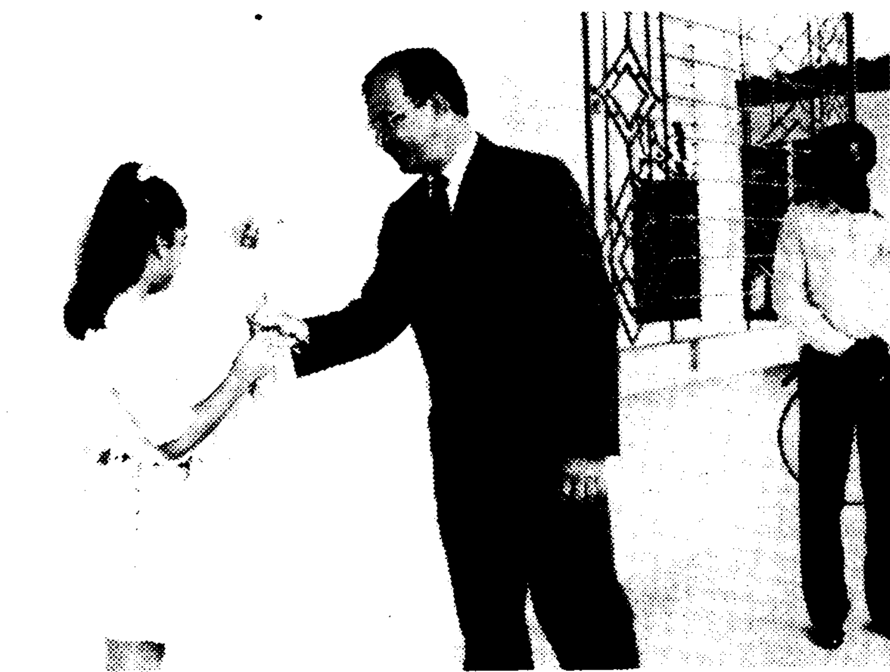
**ORANJESTAD — Een vliegtuig van Avia Air en de piloot Richard Rupert werden in Punto Fijo, Venezuela, aan de grond gehouden nadat er tijdens een anti-drugs zoekactie één marihuana-sigaret werd gevonden. De piloot werd voor verhoor ingesloten en het vliegtuig in beslag genomen.**

Avia Air-directeur Efi Tromp nam contact op met de Nederlandse ambassade in Caracas, terwijl ook de autoriteiten op Aruba, zoals Procureur-Generaal mr. P. Bos en directeur DOOV Ronald Peterson, op de hoogte werden gesteld. Tromp heeft duidelijk de indruk dat hier sprake is van een 'set up'.

Toen de twee vliegtuigen van Avia Air in Venezuela landden, werd meegedeeld dat een speciale anti-drugsactie gaande was, waarbij onder meer een snuffelhond werd ingezet. Terwijl Tromp in het luchthavengebouw vertoefde, zag hij dat opnieuw een onderzoek in de vliegtuigen werd ingesteld, zonder dat hierbij een der piloten aanwezig was. Weer werd niets gevonden. Toen men daarna wéér aan boord ging zonder piloot protesteerde Tromp bij de autoriteiten. Aangezien Avia Air dagelijks op Punto Fijo vliegt, werd deze behandeling wel erg vreemd gevonden.

Tromp vertrok met zijn vliegtuig en Richard Rupert bleef met het andere toestel achter en ging de stad in om enige inkopen te doen. Toen hij terugkwam, werd hem aangezegd dat het vliegtuig opnieuw doorzocht zou worden. Men vond achter het toilet welgeteld één shaggie. Dat was voldoende om de piloot aan te houden en het toestel niet te laten vertrekken. Rupert werd naar de PTJ gebracht. Tromp die inmiddels van Maracaibo terugkeerde, stelde de autoriteiten van de gang van zaken op de hoogte.

Tromp stelde tegenover de pers dat hier duidelijk sprake is van een 'set up'. Tot driemaal toe werd niets gevonden en nu kwam men ineens met één shaggie voor de dag. Hij vermoedt dat een en ander gebeurde omdat hij bij het hoofd van de drugsbestrijding een klacht tegen het optreden indiende. Op diplomatiek niveau werden contacten gelegd om piloot en vliegtuig vrij te krijgen. Of dit inmiddels is gelukt, is nog niet bevestigd.



*■ SAN NICOLAS — Minister van Welzijnszaken Fredys Refunjol stelde zich bij de Providentia Huishoudschool en het John Wesley College te San Nicolas op de hoogte van de vernieuwingen en reparaties die recentelijk werden aangebracht.*

*Providentia Huishoudschool kreeg een nieuwe omheining en equipment voor de gymnastiekzaal, welke in eerdere fase werd vernieuwd. Met dit gehele project, dat werd uitgevoerd door de Task Force, was een investering van 350.000 florin gemoeid.*

*In mei werd begonnen met de vernieuwing van het John Wesley College — een investering van 380.000 florin — dat omvatte: nieuw dak, elektrische installaties, verven, repareren van de ramen, gallery, nieuw toilet en kantoor van het hoofd van de school. Met behulp van de SKOA verbleven de leerlingen tijdens de reparaties in de Theresiaschool.*

*Minister Refunjol uitte zijn waardering voor de allerwege ondervonden medewerking en inzet.*

*Blijkens uitvoerige briefwisseling:*

# Premier Lubbers op hoogte Bosio-affaire

**DEN HAAG - De Nederandse minister-president Lubbers is al sinds 1985 tot in details op de hoogte van de affaire-Bosio. Dit blijkt uit de uitvoerige briefwisseling die de premier heeft gevoerd met de Franse ondernemer uit Arnhem.**

De correspondentie tussen Lubbers en Bosio heeft in 1987 geleid tot de aanbeveling van de toenmalige minister van Justitie Korthals Altes aan Bosio met zijn verhaal naar de Procureur-Generaal in Arnhem te gaan. Daar kreeg de Fransman van twee medewerkers van het parket op 12 november van dat jaar te horen dat de PG niets voor hem kon doen, "omdat er hogere belangen in het spel waren". Michel Bosio (45) is in 1983 ontslagen als directeur van zijn BV, die met een krediet van Economische zaken van 650.000 gulden airconditioningsapparaten voor auto's zou gaan maken. Volgens Bosio heeft de door EZ bij zijn firma benoemde regeringscommissaris G. Belderbos in samenwerking met de CIA zijn bed gebruikt voor activiteit de internationale w handel.

Nadat de Franse o nemer die beschuldiging over de toenmalige sta cretaris E. van Zeil va had geuit, werd hij op s gezet. Zijn verblijfsve ning werd twee maa daarna ingetrokken. Een dische procedure tegen uitwijzing verloor hij u delijk voor de Raad van s

De affaire draait o meer om een aanvank geheim gehouden marih vondst door de Belgische riteiten die Nederland op de hoogte stelden. officieel onderzoek vanu parlement leidde aanv lijk niet tot stappen h erkend moest worden d een vieze lucht aan de zat.

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
**DR. HORACIO ODUBER HOSPITAAL**
P.O.BOX 589 ORANJESTAD ARUBA
FAX. NR. (297-8) 23348
TELEF: 24300

## COMMUNICADO DI BESTUUR DI DR. HORACIO E. ODUBER HOSPITAAL

En bista di declaraciónnan tendencioso di ABV cu a sali publicá ultimamente den medionan di communicación, Bestuur di Hospitaal ta haja necesario pa publicá e siguiente communicado.

Pa cuminsa Bestuur kier a enfatisá cu ningun momento Hospitaal di su banda a para negociaciónnan di CAO cu ABV.
Considerando e hecho cu ABV kier sigui negociá solamente a base di nan concepto, e commision negociador di Hospitaal a sugerí pa sigui negociá den presenciá di mediador di Gobierno.

Posición di Hospitaal den negociación di CAO ta a base di e posición financiero actual cu ta dicta e limitenan pa negociá.

Ta bon pa cuminsa cu bisa cu tarifanan di Hospitaal awe no ta ni e mesun tarifanan di 1982:

| Tarifanan pa dia | 1982 | 1990 |
|---|---|---|
| Adulto 1e klas | 352,70 | 318,-- |
| 2e klas | 234,85 | 212,-- |
| 3e klas | 150,65 | 136,-- |
| Muchanan | 150,65 | 136,-- |
| Baby sano | 58,75 | 53,-- |
| Pashent isolá | 352,70 | 318,-- |
| Intensive Care | 485,45 | 438,--. |

Den e 8 añannan aki gastonan di Hospital a aumentá drásticamente.
Entre otro gastonan directo di personal tabata:
- na 1982: 57.87% di gastonan totaal di Hospital
- na 1990: 65.60% di gastonan.

**Gastonan directo di Personal:**

| | 1982 | 1990 |
|---|---|---|
| Cantidad di empleado | 478 | 570 |
| Salario incl. toeslagen | 12.8 miyon | 19.6 miyon |

N.B.: - Vakantietoeslag di 7.5%.
- Indexering cumulativó 1988, 1989 y 1990: 7.48%.

Pa duna un indicación di entrada y aumento di gastonan directo di Personal durante e ultimo 3 añanan nos por mirá e siguiente cifranan:

| | 1988 | 1989 | 1990 | 1991 (projectá) |
|---|---|---|---|---|
| Entrada total | 26,1 miyon | 27,5 miyon | 27,9 miyon | 29,9 miyon |
| Gastonan directo di Personal | 16,1 miyon | 17,8 miyon | 19,7 miyon | 22,1 miyon |
| Gastonan indirecto di Personal | 1,5 miyon | 1,9 miyon | 2,0 miyon | 2,1 miyon |

N.B.: Y tur esaki cu tarifanan cu ta mas abao cu na 1982!

No por keda sin mencioná tambe cu den ultimo 3 añanan ± 75 persona a wordu empleá di cual un gran majoria ta personan bon cualificá den enfermería.

Den ultimo 3 añanan tabata necesario pa invertí sumanan substancial den e edificio y equiponan pa asina por sigui brindá e alto nivel di servicio na e communidad arubiano.
Un ejempel clave ta e compra di e CT-Scan, ofreciendo awor servicionan cu antes mester a wordu obtene den exterior.
E inversión aki só a sumá más of menos 1.3 miyon florin.

Pa Bestuur e posición di ABV ta incomprendibel, como cu nan tin tur cifra y relato financiero di Hospital di e delaster 3 añanan.

E cifranan aki ta munstra cu e aumento di perdidanan di aña 1989, 1990 y 1991 (projectá) a wordu causá, entre otro, door di e siguiente factornan:

| | 1989 | 1990 | 1991 |
|---|---|---|---|
| aumento di gastonan di personal | 2,1 miyon | 2,0 miyon | 2,5 miyon |
| aumento di otro gastonan | -0,4 miyon | 2,0 miyon | 0,7 miyon |
| perdida di intrest | 0,0 miyon | 0,2 miyon | 0,5 miyon |

Aruba, 29 oktober 1991.

Den nomber di Bestuur di
Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal

P/o Mr. C.G. Maduro.



*■ ORANJESTAD — Studenten van de Venezolaanse universiteit Nueva Esparta — toeristenschool — kozen Aruba uit voor een workshop. Aruba werd uitgekozen omdat dit het beste toeristeneiland in het Caribisch gebied is. De groep bestond uit 140 leerlingen, die onder meer hotels en andere toeristische faciliteiten bezochten.*

*Voorts werden voor de vertegenwoordigers van hotels en tours panels gehouden, waarbij alle gelegenheid bestond ingelicht te worden over Aruba en het toerisme en de nodige vragen gesteld konden worden. De gasten waren ondergebracht in The Mille Condominium waarbij hoofd van de verkoopafdeling Lientje Croes goed voor de gasten zorgde en als contactpersoon optrad. De Palm Tours zorgde voor het vervoer en AHATA voor de panels.*

*Met goede indrukken keerden de studenten — in de leeftijd van achttien tot 25 jaar — naar Venezuela terug.*

*Massale media-opkomst in Madrid*

# Spanje: tactvolle gastheer van MO-conferentie

**MADRID - De Spaanse gastheren voor de Midden Oosten-conferentie hebben er met veel fijngevoeligheid, tact en behendig diplomatiek manoeuvreren, alles aan gedaan om te voorkomen dat de Israëlische delegatie in aanvaring komt met de Arabische vertegenwoordigingen.**

Omdat Israël de Palestijnse staat niet erkent wordt bij voorbeeld vlagvertoon zoveel mogelijk vermeden. Op de bordjes aan de onderhandelingstafel staan verder geen namen van landen, maar is simpelweg sprake van de "Israëlische delegatie" en de "Jordaans-Palestijnse delegatie".

Ondanks alle inspanningen van Spanje slaagde de Palestijnse delegatie er dinsdag in een persconferentie te houden. De organisatoren van het perscentrum gaven de Palestijnen geen toestemming om de perszaal te gebruiken, waarop de delegatie uitweek naar de bordestrap. Zij slaagden er echter niet in zich verstaanbaar te maken en lieten tenslotte het idee van een persconferentie vallen.

In Madrid is het recordaantal van 4.665 journalisten aanwezig, dat zijn er tweeduizend meer dan tijdens de top van de zeven rijkste industrielanden (G-7) in Londen in juli dit jaar. Volgens de Spaanse regering hebben zich verslaggevers uit 54 landen aangemeld. De meesten van hen komen uit Spanje (zo'n 2.700), gevolgd door de Amerikanen die 628 man sterk op zijn komen draven.

# Rechter beslist over drukker

**ORANJESTAD — In de zaak van de werkvergunning voor de Surinaamse drukker bij het ochtendblad Corant zal uiteindelijk de rechter moeten uitmaken wat er verder gaat gebeuren.**

Zoals bekend, stelde bij behandeling van het kort geding de advocaat van de overheid voor dat de drukker twee weken en zijn gezin zes weken Aruba zouden verlaten, terwijl intussen de verblijfs- en werkvergunning in orde zouden worden gemaakt. Mr. Rudy Oomen van Corant kwam met het tegenvoorstel er een week van te maken, hetgeen met de overheid zou worden besproken.

Gisteren deelde de overheid de rechter mee, dat de zij niet op het tegenvoorstel van Corant ingaat. Corant heeft nu aan de rechter om vonnis in deze zaak gevraagd.

# Twee miljoen klachten tegen Baghdad

**GENEVE - Bijna twee miljoen mensen eisen van Irak een vergoeding voor de geleden schade tijdens de bezetting van Kuwayt.**

Dat heeft de voorzitter van het Compensatiefonds dat door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties is ingesteld, de Belgische diplomaat Philippe Berg, dinsdag in Geneve gezegd. Volgens Berg zijn bij deze berekening alleen de vluchtelingen en niet de burgers die in Kuwayt zijn gebleven in aanmerking genomen. Zij eisen tussen de 2.500 dollar (4.775 gulden) en 100.000 dollar (191.000 dollar) schadevergoeding. Irak heeft tot nu toe echter geweigerd schadevergoeding te betalen.

ORANJESTAD — De voor vrijdagavond vastgestelde AA-klasse baseball wedstrijd tussen Pueblo Thrillers en Richmond kon geen doorgang vinden. Er was geen scheidsrechter aanwezig. Vermoedelijk vond dit zijn oorzaak doordat Richmondspeler Johannes Flanegin tijdens de wedstrijd Richmond vs Marlboro een slaghout achter een scheidsrechter goolde.

De scheidsrechter maakte een rapport en kreeg later te horen dat de speler slechts voor twee wedstrijden werd geschorst, hetgeen volgens de scheidsrechtervereniging wel erg weinig is. Het was de bekende druppel die de emmer deed overlopen, omdat de scheidsrechters er genoeg van hebben tijdens wedstrijden alle soort beledigingen van spelers te moeten aanhoren.

## …reldbeker …r Fondriest

…GAMO - De Italiaan …rizio Fondriest heeft … wereldbeker wiel…en veroverd.

… renner uit de ploeg van … Post hield in de laatste …trijd, een individuele …t over 64 kilometer in …amo, zijn concurrenten …ent Jalabert (Fra) en … Sorensen (Den) achter …

…or Panasonic was het …weede grote succes. De …atie van Post verzekerde … dit seizoen ook van de …ldbeker voor ploegen.

De overwinning in …amo ging naar de …ser Toni Rominger, die …afstand in 1 uur, 20 …uten en 40 seconden …de. Hij werd gevolgd … Erik Breukink, die 58 …nden meer nodig had. …e werd de Zwitser …mas Wegmuller op 2.08 …de winnaar.

…ondriest werd vierde, …nsen zevende en Jala… tiende.

*…oet snel bevallen*

## …wangere vrouw …ar WK-snooker

…LONDEN - Zwanger…apsverlof is natuurlijk … uitstekende verwor…heid, maar het hoeft …h volgens de Britse …ooker-speelster Mandy …her niet uit te strekken … achter de biljarttafel.

Ze vindt aanstaand moe…rschap en sport goed te …mbineren, desnoods tot …n barensnood toe.

Met een stille verwij…g naar goed gevulde …nnelijke collega's ver…arde ze geen enkele …len te zien zich wegens … dikke buik af te mel… voor het wereldkam…oenschap voor vrouwen, … op 6 november begint: … al wordt de geboorte … haar tweede kind een … later verwacht.

"Zolang ik nog geen …eën voel, kan ik spelen … dat ben ik ook zeker … plan", zei Fisher vast…raden. "Het moge duide… zijn, dat mijn omvang … me momenteel moei… maakt optimaal te trai…n. De wereldtitelstrijd …echter het belangrijkste …ooker-evenement. Dat …t ik niet zomaar lopen."



■XIE JUN: nieuwe wereldkampioene schaken

*Nieuwe wereldkampioene schaken*

## Xie Jun doorbreekt hegemonie Sovjetunie

**MANILA - Xie Jun is de nieuwe wereldkampioene schaken.**

De Chinese uitdaagster nam in Manila de titel over van de Georgische Maja Tsjiboerdanidze. In de vijftiende partij werd na 62 zetten tot remise besloten.

Xie Jun won de tweekamp tegen de 31-jarige Tsjiboerdanidze, die dertien jaar wereldkampioene was, daardoor met 8 1/2-6 1/2. Ze maakte tevens een einde aan de schaakhegemonie van de Sovjetunie die bij de vrouwen 64 jaar heeft geduurd.

De 20-jarige sportstudente uit Beijing leed in het begin van de finale om het wereldkampioenschap een nederlaag, maar herstelde zich uitstekend. Ze liet uiteindelijk drie overwinningen noteren tegen Tsjiboerdanidze, die sinds ze in 1978 haar landgenote Nona Gaprindasjvili afloste vier keer de wereldtitel met succes verdedigde.

De regerend kampioene had in de Filipijnse hoofdstad aan een gelijkspel (8-8) genoeg. In de vijftiende partij, die ze net als de laatste had moeten winnen voor prolongatie, slaagde Tsjiboerdanidze er met de witte stukken wel in druk uit te oefenen, maar die was niet groot genoeg om Xie Jun tot overgave te dwingen.

### Sport Agenda

**SENTRO DEPORTIVO KORSOU**
**(zwembad)**
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

**PISINA BENNIE LEITO**
**(Rif)**
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

**BOWLEN**
**(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)**
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

**SCHAAKVERENIGING CURAÇAO**
**(Rust & Burgh)**
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

**SCHAAKVERENIGING JANWE**
**(Sentro di Bario Janwé)**
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

*********

STEFAN EDBERG IN STOCKHOLM VERSLAGEN

*Steffi Graf wint toernooi in Brighton*

# Becker weer geheel de oude

**STOCKHOLM - De dagen dat het lichaam van Boris Becker de ijzeren wil van de speler niet kon volgen, lijken voorbij. Na de blessure van Flushing Meadow in augustus, de voorzichtige terugkeer in Tokyo, heeft de Duitser het prestigeduel tegen de nummer een van de wereld Stefan Edberg, in Stockholm gewonnen.**

Becker heeft altijd een streepje voor gehad in zijn onderlinge duels met Edberg, hij won tenslotte 18 van de 28 partijen tegen de Zweed. Het verschil zat hem niet in de kwaliteit, maar vooral in de mentale kracht. Als Becker goed is wil hij nog beter zijn en dat "streberische" is Edberg vreemd. Goed is goed voor hem, zeker als het genoeg is.

In de finale van Stockholm was het niet anders. Edberg had een dag eerder een ontspannen partijtje met Krickstein (6-2 6-2) afgewerkt, Becker had al alles op haren en snaren moeten zetten om zich Courier van het lijf te houden, zijn tweede plaats op de wereldranglijst stond op het spel. Als winnaar van vorig jaar in Stockholm zou een verloren finale tegen Edberg ook positieverlies voor Becker hebben betekend, omdat Courier hem ook dan zou zijn gepasseerd.

Tweede achter Edberg is voor Becker nog net dragelijk, omdat het verlies van de kroon geweten kan worden aan blessureleed. Becker had in de finale in Stockholm dus iets om voor te knokken, Edberg trouwens ook, want die was vorig jaar in hetzelfde toernooi, in eigen land, volledig ontluisterd door de Duitser: 4-6 0-6 3-6.

Edberg begon op zijn best. Een sterke service, een volmaakte backhand, een zekere volley. De precisie plus het gemak waarmee die werd uitgevoerd, haalde iets van Beckers overtuiging weg. Het bleek in de opslag en een verloren servicegame, zijn derde, was voor Edberg voldoende voor setwinst, 6-3.

**TE WEINIG GEVERGD**

Misschien hadden de eerste vijftig minuten iets te weinig gevergd van Edberg, die in de tweede set iets minder scherp en constant was, ook een keer zijn service moest inleveren en na 4-6 zijn voorsprong kwijt was. Het verschil tussen de beste spelers van de wereld was klein, behalve in de derde set toen Becker wat slippertjes maakte en Edberg zijn beste tennis speelde, via 5-0 stond in iets meer dan een kwartier 6-1 op het bord.

In die situaties is Becker, die dit jaar alleen Australië had gewonnen, op zijn best. Buigen wil hij niet, barsten is mogelijk als het echt niet anders kan. In Stockholm had de Duitser nog een beetje reserve achter de hand, plus de kracht van de nooit opgevende vechter.

Aan het volmaakte tennis dat hij een jaar eerder in Stockholm had gespeeld, kwam hij niet toe, maar hij stond er wel en de overtuiging dat als een doorbraak op de service van Edberg mogelijk is, een tweede of een derde break niet uitgesloten was. Het werden er in de laatste twee sets tenslotte vier, 6-2 6-2 na drie uur en twintig minuten.

De tweede plaats op de wereldranglijst is nog van Boris Becker, de hoofdprijs van een kleine 275.000 gulden ook, maar daar ging het Becker in Stockholm niet om.

Ook de andere goudvink van het Duitse tennis maakte haar reputatie waar. Steffi Graf won het toernooi van Brighton omdat zij net als Becker niet kan berusten als het iets minder gaat. Het ging inderdaad minder in Zuid-Engeland. Graf heeft last van haar rechter arm, speelt woensdag nog een demonstratiepartijtje voor een goed doel tegen Katarina Malejeva in Turijn, en laat dan haar arm in het gips zetten om de peesblessure een betere kans op genezing te bieden.

"Ik heb in de finale niet goed gespeeld, zo was het eigenlijk de hele week al. Maar ik heb geen punt cadeau gedaan en daardoor op belangrijke momenten de winst geboekt die ik nodig had." Graf had het moeilijk, de eerste opslag wilde niet, de tweede was een aangevertje. Garrison, de nummer twaalf van de ranglijst, kreeg daardoor kansen, die zij in de eerste set, met zeven verloren service-games, verzilverde, 7-5.

In de tweede set moest Graf opnieuw keihard werken om de Amerikaanse bij te kunnen benen. Garrison werkte een achterstand van 1-3 weg en kwam met 4-3 voor na een slopende zevende game, die bijna twintig minuten duurde.

Garrison betaalde een hoge prijs voor die inspanningen. Na meer dan anderhalf uur was de kracht op om nog aanvallend tennis te spelen, om onophoudelijk naar het net te gaan. Er volgden daarna nog tien games, Steffi Graf won er negen.

*KNLTB in verlegenheid gebracht in zaak-Mallon*

## Rechter vraagt tevergeefs naar nadere schriftelijke informatie

**ROTTERDAM - De Rotterdamse kantonrechter Mevr. Koster-Vaags vindt dat de Koninklijke Nederlandse Lawn Tennis Bond eerst maar eens financiële bescheiden en notulen moet overleggen, voordat zij zich buigt over het verzoek van de KNLTB bondsdirecteur Martin Mallon te mogen ontslaan.** Deze staat sinds 8 juli van dit jaar op non-actief, nadat hij eerder een minnelijke schikking had afgewezen.

Volgens de advocaat van de bond Mr. P.M. Boels is Mallon onbekwaam en behept met een pathologisch geheugenverlies. Diens advocaat Mr. H.E.M.V. Buch daarentegen spreekt van een bekwaam manager, die het slachtoffer dreigt te worden van een georkestreerde show, opgezet en geleid door een ambitieus man: bondsvoorzitter Ruurd de Boer.

Sinds de vroegere marine officier bijna drie jaar geleden met een stem meerderheid op het pluche belandde, is het onrustig in de tennisbond. Het vertrek van Mr. Bas Vletter (voorzitter toptennis), werd gevolgd door het aftreden van Mr. Hassert (secretaris), Hetty Mook (vice-voorzitter) en Eva Haslinghuis (jeugdtennis). Hun oordeel over het functioneren van Mallon was gunstig.

Maar deze verklaringen, evenals die van Koen Hehenkamp, voorganger van De Boer, worden door de huidige bestuursploeg afgedaan als rancuneus. "Alsof deze maatschappelijk vooraanstaande figuren (o.a. een burgemeester, een bankdirecteur en een advocaat-procureur) het zich kunnen veroorloven gefingeerde verklaringen af te leggen", aldus de advocaat van Mallon.

Het vernieuwde bestuur botste al snel met de nog door Hehenkamp benoemde Mallon. De Boer, die inmiddels ook directeur van het grasbaantoernooi van Rosmalen was geworden en voorzitter van de stichting, die daar sponsorgelden naartoe doorsluisde, wekte de indruk ook nog op de stoel van de bondsdirecteur te willen zitten. Hij gaf buiten Mallons medeweten opdrachten aan diens secretaresse en financieel assistent. "Kunstmatig opfokken van een onwerkbare situatie", noemde Mallons advocaat dat.

Volgens de stukken besloot het dagelijks bestuur op 2 februari niet verder te gaan met de bondsdirecteur. Dat besluit, dat Mallon overigens bijna drie maanden later werd meegedeeld, zou op 24 juni door het bondsbestuur met 14 tegen 1 stemmen met 1 onthouding zijn bekrachtigd. Zonder opgave van redenen overigens.

Uit de stukken blijkt dat twee dagen later enkele bondsbestuursleden verklaren, dat de gronden voor de inwerkingtreding van de ontslagprocedure vooralsnog niet voldoende onderbouwd zijn. Mallon stelt zelfs dat de gevolgde procedure onwettig is en heeft die zaak aanhangig gemaakt in een schriftelijke procedure bij de arrondissementsrechtbank te Amsterdam.

De twee zaken kunnen elkaar doorkruisen. Het is een combinatie van procedures, die nogal ongewoon is. Het verzoek van de Rotterdamse kantonrechter om meer informatie, heeft de tennisbond enigszins in verlegenheid gebracht. De vergaderingen, die het bestuur bij afwezigheid van de bondsdirecteur hield, blijken nauwelijks te zijn genotuleerd.

## Michael Stich geblesseerd

**PARIJS - De Duitse tennisser Michael Stich heeft zich afgemeld voor het met vier miljoen gulden gedoteerde indoor-toernooi in Parijs.**

De Wimbledon-kampioen voelde zich wegens een ellebogblessure in de rechterarm, waarover hij onlangs in Wenen ook al klaagde, niet in staat aan het enkelspel mee te doen.

In het dubbelspel kwam hij in sportpaleis Bercy, met landgenoot Udo Riglewski aan zijn zijde, wel in actie en verloor mede door de terugkerende pijn in zijn slagarm al in de eerste ronde. "Ik kan amper een racket vasthouden, laat staan ermee slaan", verontschuldigde Stich zich bij Vittorio Selmi, de Italiaanse directeur van de ATP-tour.

Als vervanger van de in Parijs als vierde geplaatste Stich, die dezelfde plaats op de wereldranglijst bezet, werd de Zuid-Afrikaan Wayne Ferreira opgetrommeld. Die treedt in de tweede ronde aan tegen de Fransman Arnaud Boetsch. Stich vloog onmiddellijk na de afzegging naar München om zich door zijn vertrouwde arts te laten behandelen.

*…rajicek op veertigste plaats*

## …an Siemerink bij …op-25 van wereld

**…NTE CARLO - Een over…nning in het toernooi … Stockholm heeft Jan …merink bij de eerste 25 … de wereldranglijst …racht.**

…e winst op de Fransman …erry Champion was goed … het sprongetje van 27 …r 24 en de sprong naar de …ede plaats achter Tom …er in de Nederlandse ten…geschiedenis. In de …tste jaren heeft alleen …hiel Schapers tot de elite…behoord, hij stond in 1988 … op die positie.

Siemerink was de enige …winst boekte op de ATP-…ereldranglijst van 28 …ober. Haarhuis en Koe…mans bleven op respec…elijk 36 en 56 staan, Kra…k viel tien plaatsen, naar … Op de lijst van de dubbel…lers is Haarhuis (17) de …te Nederlander voor …ssen (30), Koevermans …) en Schapers (40).

**HEREN**

…-ranglijst op 28 oktober: 1. Edberg (Zwe) 3952, 2. …ker (Dui) 3093, 3. Cou…r (Vst) 3028, 4. Stich (Dui) …6, 5. Lendl (Tsj) 2497, 6. …get (Fra) 2021, 7. Sam…s (Vst) 1863, 8. Agassi …t) 1749, 9. Bruguera (Spa) …4, 10. Novacek (Tsj) 1544, 11. Korda (Tsj) 1505, 12. …ilio Sanchez (Spa) 1488, … Gustafsson (Zwe) 1470, … Ivanisevic (Joe) 1373, 15. …tagno (Vst) 1369, 16. …eaton (Vst) 1307, 17. …ek (Zwi) 1289, 18. Prpic …e) 1178, 19. Gilbert (Vst) …0, 20. Tsjerkasov (Sov) …4, 21. Chang (Vst) 1107, 22. …ncini (Arg) 1067, 23. …nsson (Zwe) 880, 24. Sie…rink (Ned) 870, 25. Arrese …pa) 841, 36. Haarhuis 796, 40. Krajicek 754, 56. Koevermans 569, 104. Schapers 359, 109. Eltingh 346, 293. Nijssen 82.

**DAMES**

Virginia Slims-ranglijst:

1. Seles (Joe) 279.45, 2. Graf (Dui) 229.09, 3. Sabatini (Arg) 204.29, 4. Navratilova (Vst) 176.00, 5. Sanchez-Vicario (Spa) 144.88, 6. Capriati (Vst) 132,37, 7. Fernandez (Vst) 110,20, 8. Martinez (Spa) 109,91, 9. Novotna (Tsj) 102,69, 10. Maleeva-Fragnière (Zwi), 91,24,

11. Garrison (Vst) 74,88, 12. Katerina Maleeva (Bul) 73,86, 13. Tauziat (Fra) 64,39, 14. Huber (Dui) 62,21, 15. Mesjki (Sov) 6,85, 16. Sukova (Tsj) 59,67, 17. Wiesner (Oos) 57,20, 18. Halard (Fra) 47,13, 19. Zvereva (Sov) 47,02, 20. Gigi Fernandez (Vst) 45,51,

21. McNeil (Vst) 43,91, 22. Zrubakova (Tsj) 39,57, 23. Appelmans (Bel) 38,71, 24. Gildemeister (Per) 38,39, 25. Frazier (Vst) 37,05, 32. Schultz (Ned) 27,76, 50. Bollegraf (Ned) 22,75, 69. Jagerman (Ned) 18,02.

*****

AUTOSPORT / DUBAI - Kees en Mieke Tijsterman zijn er niet in geslaagd de rally van Dubai tot een goed einde te brengen. Het duo, dat rijdt met een Toyota, kampte op de laatste dag met een gebroken voordiffentieel. Het team Mattar/Bin Shahdoor uit de Verenigde Arabische Emiraten won de rally. Tien van de 22 teams haalden de eindstreep. Voor de Tijstermannen was het de laatste test voor de rally Parijs - Kaapstad, die op 25 december van start gaat.

*Vervangen door Braziliaan Roberto Moreno*

# Alain Prost door Ferrari onmiddellijk ontslagen

**MODENA - De breuk is definitief. Alain Prost en Ferrari zijn gescheiden. De roemruchte Italiaanse renstal heeft de Franse Formule 1-coureur met onmiddellijke ingang ontslagen. Tijdens de grote prijs van Australië, de laatste race van het seizoen komend weekeinde, wordt de drievoudige wereldkampioen vervangen door de Braziliaan Roberto Moreno.**

De voortijdige breuk gaat Ferrari miljoenen kosten. Multi-miljonair Prost had nog een overeenkomst tot en met volgend jaar. In de verbintenis was een clausule opgenomen dat indien een van de partijen het contract niet naleefde, vijftien miljoen gulden als afkoopsom betaald moest worden.

Het ontslag van Prost, met 44 grand prix-overwinningen recordhouder, komt niet onverwacht. Het hing al geruime tijd in de lucht. Tien dagen geleden na de grote prijs van Japan bekritiseerde de Fransman zijn werkgever opnieuw.

"De auto is net zo snel als een vrachtwagen", hekelde hij de technische staf van het team. Het hele seizoen al liep Prost te zeuren. Hij verweet de Italianen slecht management en bestreed dat jaarlijks 240 miljoen gulden geïnvesteerd is. "Dat is pertinent niet waar."

Afgelopen zondag ontkende team-manager Claudio Lombardi nog dat Prost ontslagen zou worden. De Italiaan beweerde glashard dat Ferrari ook volgend seizoen met Prost en Alesi verder zou gaan. Prost, wereldkampioen in 1985, 1986 en 1989, reageerde bitter op het ontslag. "Uitgerekend nu ze van plan zijn het team te reorganiseren. Ik had me graag willen rehabiliteren. Die kans is me niet gegeven", vindt de Fransman.

Alain Prost stapte begin 1990 na zes jaar McLaren over naar Ferrari. Hij werd voor veel miljarden lires binnengehaald om de Italiaanse racestal twaalf jaar na Jody Scheckter weer eens een wereldtitel te bezorgen. Dat mislukte.

**NIETS GEWONNEN**

Hoewel Prost vorig jaar vijf keer won, eindigde hij als tweede achter zijn aartsvijand Ayrton Senna. Dit seizoen won de kleine Fransman geen enkele race. Dat was voor het eerst sinds 1981. Alleen in zijn eerste jaar als Formule 1-coureur bleef hij verstoken van een overwinning.

Financieel behoeft Prost zich geen zorgen te maken, maar hij is nog lang niet van plan zijn loopbaan te beëindigen. Hij heeft verregaande contacten met de Franse renstal Ligier, die door tussenkomst van de Franse president Mitterand volgend seizoen kan beschikken over Renault-motoren en financiële steun kan krijgen van de staatsbedrijven Elf en Seita.

Op die manier hopen de Fransen de strijd met McLaren en Williams, de toonaangevende teams, aan te kunnen.

*****

VOETBAL / DUESSELDORF - De Duitse Bundesligaclub Fortuna Düsseldorf heeft Darko Drazic van Hajduk Split gecontracteerd. De Joegoslavische verdediger debuteert tegen VFL Bochum.

*Rookbom-Oranje nog niet behandeld*

## Spaanse bond door UEFA met ton beboet

**BERN - De tuchtcommissie van de UEFA heeft de Spaanse voetbalbond bestraft met een geldboete van 75.000 Zwitserse franken (ongeveer 100.000 gulden).**

Dit vanwege de ongeregeldheden op de tribunes tijdens de EK-kwalificatiewedstrijd Spanje - Frankrijk op 12 oktober in Sevilla. Frankrijk stelde daarin de deelneming aan de eindronde in Zweden veilig.

De Fransen boekten dan wel het zoveelste sportieve succes onder bondscoach Michel Platini, er was ook een schaduwkantje. Steraanvaller Jean-Pierre Papin kreeg in Sevilla zijn tweede gele kaart en werd dinsdag voor een duel geschorst.

De Franse voetbalbond kreeg een boete van 10.000 gulden wegens herhaald onsportief gedrag van het elftal onder 21 jaar in de wedstrijd tegen de Spaanse leeftijdsgenoten. Zinedine Zidane (Fra) werd bij die gelegenheid uit het veld gestuurd en voor drie duels uitgesloten. Zijn ploeggenoot Manuel Thetis staat wegens een tweede gele kaart een wedstrijd aan de kant.

Jong Portugal werd door de tuchtcommissie van de UEFA nog even herinnerd aan de uitschakeling voor de Olympische Spelen en de Europese titel door Nederland (1-1) op 15 oktober in Utrecht. Nuno Roja werd voor twee duels geschorst wegens belediging van een grensrechter.

Abel Xavier, die tegen Jong Oranje aan de noodrem trok en uit het veld werd gestuurd, kreeg een wedstrijd. Over de consequenties van de rookbom, die een dag later in de Kuip de elftallen van Nederland en Portugal even aan het zicht onttrok, was in Zeist nog niets vernomen.

*Telstar en NAC lopen twee punten in*

# Cambuur ziet na nederlaag concurrentie naderbij komen

**DEN HAAG - De concurrentie heeft geprofiteerd van de nederlaag die Cambuur in de Friese derby tegen Heerenveen in 't Haagje leed. Telstar en NAC knabbelden twee punten af van de achterstand op de Friese koploper.**

Wageningen moet nog enig geduld beoefenen. Het elftal van Pim Verbeek kwam op de vijftiende speeldag niet in actie. De nummer twee van de eerste divisie heeft vier punten achterstand op de ploeg uit Leeuwarden, maar ook twee duels minder gespeeld.

NAC verkleinde de marge op Cambuur ten koste van BVV Den Bosch, dat bij een overwinning in Breda ook zeer dichtbij de leider had kunnen komen. De Brabantse derby, bezocht door 5005 toeschouwers, was ook van belang voor NAC. Verlies zou de door Jo Janssen geleide formatie naar de middenmoot hebben teruggestuurd. Door de overwinning van 3-1 behield de Brabantse formatie het contact met het groepje jagers op Cambuur.

NAC en BVV Den Bosch hielden elkaar tot de rust in evenwicht (1-1). Ook in het eerste deel van de tweede helft kwam geen verandering in de stand. De oudste speler van het Bredase elftal besliste de wedstrijd. Cees Schapendonk, hij wordt in december 36 jaar, ontpopte zich weer eens als de goaltjesdief van weleer met twee doelpunten in de 73ste en 88ste minuut.

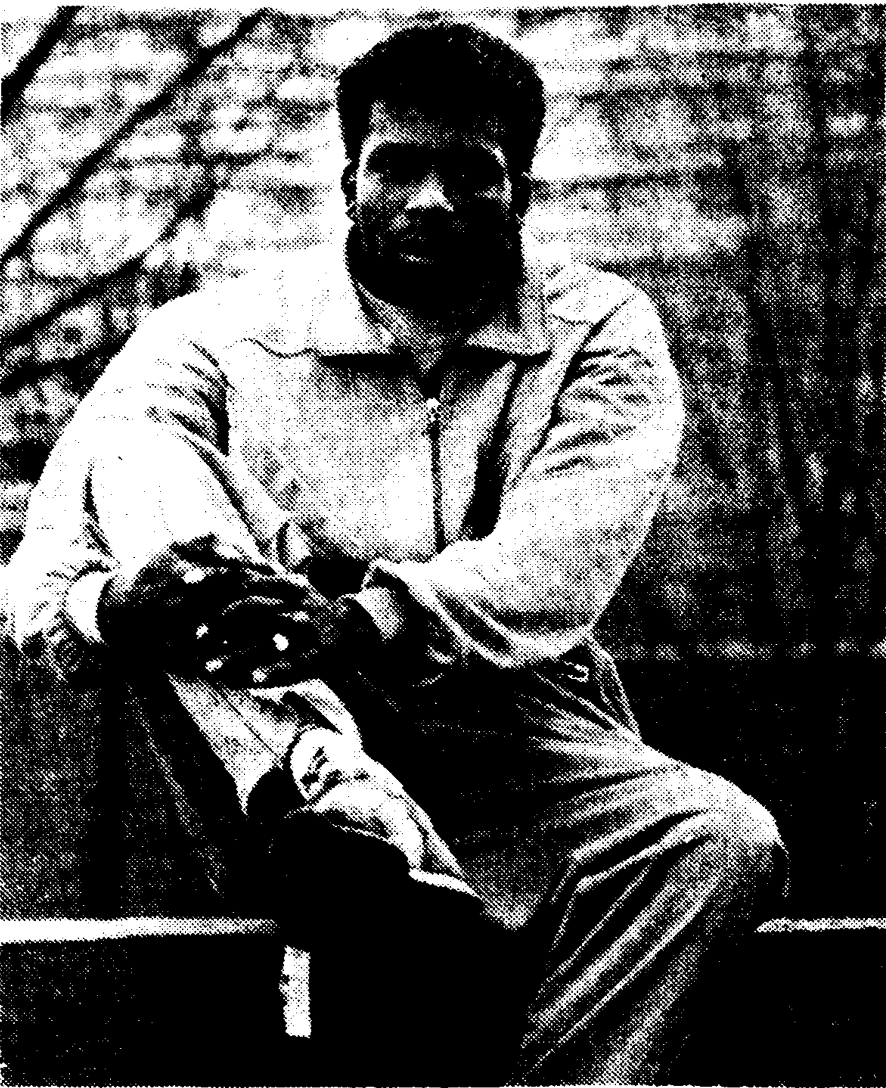
Telstar had in Oss meer moeite met TOP dan de ploeg lief was. De Noordhollanders kwamen door een treffer van Wubben in de 53ste minuut op achterstand. Watering verzuimde twee minuten later de voorsprong uit te breiden. Van de Stip liet hij de kans liggen. Van Duivenbode scoorde tien minuten later 1-1. Tien minuten voor het einde stelde topscorer De Roode, zoals vaker deze competitie, de overwinning en de kostbare punten veilig.

**PERIODETITEL**

Excelsior blijft winnen en is de belangrijkste kandidaat voor de derde periodetitel. Dit keer werd het sukkelende Helmond Sport het slachtoffer. De Brabanders werden in eigen huis met 4-2 verslagen. Erik Tammer maakte drie van de vier Rotterdamse treffers.

De 22-jarige aanvaller heeft dit seizoen al bijna evenveel doelpunten gemaakt als in zijn hele loopbaan. Zaterdag bracht hij zijn totaal in vijftien wedstrijden op zeventien. Tot voor het begin van dit seizoen schoot hij pas achttien keer raak in 41 competitieduels.

Heracles en Emmen (1-1) deelden niet alleen de punten, maar ook de rode kaarten. Ongeveer twintig minuten voor tijd stuurde scheidsrechter Schuurmans Pattinama (Heracles) en Haan (Emmen) wegens handgemeen naar de kleedkamer.



STANLEY MENZO: *gesprek met Van Gaal*

## Van Gaal gaat binnenkort met doelman Menzo praten

UTRECHT - Na de nederlaag tegen FC Utrecht kondigde trainer Louis van Gaal van Ajax aan binnenkort met Stanley Menzo te gaan praten. De doelman vond dat prima. Het hoe en waarom ontging hem echter.

"Vindt Van Gaal dat ik schuldig ben aan de nederlagen tegen PSV en Utrecht? Dat vind ik niet. Ik ben het zelfs absoluut niet met hem eens. Met mij is niets aan de hand. Ik voel me prima, ik twijfel niet en volgens mij maak ik ook geen blunders."

Evenals bij het beslissende doelpunt van PSV ging aan de gelijkmaker van Utrecht, zondagmiddag, een overtreding aan Menzo vooraf. Althans, volgens de doelman. "Ik wilde de b[...] vangen. Norma[...] gesproken had ik die o[...] gevangen. Maar iema[...] (De Kock) trok mij a[...] weg. Met een arm kan [...] niet vangen."

"Ik heb genoeg zelfve[...] trouwen", constateer[...] Menzo. "Afgezien van d[...] doelpunten, die mij d[...] blijkbaar worden aange[...]kend, ging het prima. H[...] lijkt me volkomen ont[...]recht dat ik op basis v[...] de laatste twee due[...] wordt veroordeeld. Met m[...] is niets aan de hand."

Van Gaal dacht da[...] over anders. "Evena[...] tegen PSV heb ik een he[...] goed Ajax gezien. Het pr[...]bleem was slechts d[...] Menzo opnieuw in de fo[...]ging. Dat heeft ons in e[...] week zeker drie punte[...] gekost."

*AS Monaco verliest weer een punt*

## Olympique Marseille verstevigt leiding met winst op Le Havre

**PARIJS - In de Franse competitie heeft Marseille tijdens de vijftiende speelronde de koppositie verstevigd. De titelverdediger won simpel met 2-0 bij Le Havre. Naaste belager Monaco bleef in eigen omgeving tegen Lens steken op 0-0, waardoor de achterstand op de lijstaanvoerder opliep tot twee punten. Paris Saint Germain bleef op drie punten van Marseille. De nummer drie versloeg Nimes met 2-0.**

Marseille nam revanche voor de eerste nederlaag in deze competitie, vorige week tegen Saint-Etienne. De kampioensploeg speelde gretig en aanvallend. Met de nederlaag van 0-2 kwam Le Havre er genadig af. Boli en Waddle maakten de doelpunten.

De sportieve crisis bij Monaco houdt onverminderd aan. De onttroonde koploper speelde tegen Lens opnieuw een povere wedstrijd. De amper 3000 toeschouwers zagen nauwelijks kansen. De doelpuntloze remise was een terechte uitslag. Monaco behaalde uit de laatste vijf duels slechts twee punten.

Paris Saint Germain en Nimes waren in de eerste helft goed tegen elkaar opgewassen. Na de rust besliste Simba het duel. De exotische aanvaller nam beide doelpunten voor zijn rekening.

De staartclubs Rennes en Nancy deden goede zaken. Rennes, als negentiende geklasseerd, won met 3-1 van subtopper Metz. Hekkesluiter Nancy verraste Nantes met dezelfde cijfers.

**UITSLAGEN EN STAND**

Frankrijk, vijftiende speelronde:

Le Havre - Marseille 0-2, Monaco - Lens 0-0, Paris SG - Nimes 2-0, Rennes - Metz 3-1, Nancy - Nantes 3-1, Lille - Caen 1-2, Montpellier - Auxerre 1-1, Lyon - Toulouse 1-0, Cannes - St. Etienne 0-2, Toulon - Sochaux 2-0.

Stand:

| | |
|---|---|
| 1. Marseille | 15-22 |
| 2. Monaco | 15-20 |
| 3. Paris SG | 15-19 |
| 4. Metz | 15-17 |
| 5. Caen | 15-17 |
| 6. Nantes | 15-16 |
| 7. Le Havre | 15-16 |
| 8. Nimes | 15-16 |
| 9. St. Etienne | 15-15 |
| 10. Auxerre | 15-15 |
| 11. Montpellier | 15-15 |
| 12. Toulon | 15-14 |
| 13. Lille | 15-14 |
| 14. Lens | 15-14 |
| 15. Toulouse | 15-14 |
| 16. Cannes | 15-13 |
| 17. Lyon | 15-12 |
| 18. Sochaux | 15-11 |
| 19. Rennes | 15-11 |
| 20. Nancy | 15-09 |

## Ben Johnson veroordeeld

TORONTO - Ben Johnson is door een rechtbank in Toronto tot zestien maanden voorwaardelijke celstraf veroordeeld.

Johnson had in december zijn teamgenote Cheryl Thibedeau lichamelijk letsel toegebracht, nadat de Canadese zich nogal kritisch had uitgelaten over het dopingverleden van de sprinter. Johnson had de atlete bij de keel gegrepen, waarna ze getroffen werd door een zware astma-aanval.

De Canadees, die tevens 75 uur dienstverlening moet verrichten, reageerde niet op de uitspraak. Thibedau wel. "Ik ben blij dat ben niet naar de gevangenis hoeft. Hij moet echter wel begrijpen dat hij niet ongestraft iemand naar de keel kan vliegen."













## MAXXIT GROEP N.V.

Oproep van aandeelhouders voor een

**Algemene Vergadering van Aandeelhouders**

van MAXXIT GROEP N.V., te houden ten kantore van de vennootschap, John B. Gorsiraweg 6, Curaçao, op vrijdag 15 november, 1991.

De te behandelen agendapunten luiden als volgt:

1. **Voorstel om de balans en winst- en verliesrekening voor het boekjaar geëindigd per 31 december 1990 per 31 december 1990 goed te keuren.**
2. **Voorstel om de netto-winst van het jaar geëindigd per 31 december 1990 aan de 'Algemene Reserve' toe te voegen.**
3. **Voorstel om goed te keuren, te bevestigen en te bekrachtigen de handelingen van de directie over de periode 1 januari 1990 tot en met 31 december 1990 en de directie te dechargeren voor het door haar gevoerde beleid tot en met 31 december 1990.**
4. **Voorstel om goed te keuren, te bevestigen en te bekrachtigen de handelingen van de raad van commissarissen over de periode 1 januari 1990 tot en met 31 december 1990 en de raad van commissarissen te dechargeren voor het door haar gevoerde toezicht tot en met 31 december 1990.**

28 oktober 1991

Caribbean Management Company N.V.
Directrice.

# Sehos: patiënt centraal in nieuw kwartaalmagazine

WILLEMSTAD — Het Sint Elisabeth Hospitaal heeft onlangs aan alle patiënten het eerste nummer van het nieuwe Sehos patiëntenmagazine 'Pashent, bon informá' uitgereikt. Het blad, dat elke drie maanden zal verschijnen, wordt verzorgd door het Bureau PR & Voorlichting van het Sehos en heeft tot doel de patiënten zo volledig mogelijk te informeren over de mogelijkheden die er zijn om de tijd in het ziekenhuis zinvol door te brengen.

Het magazine bevat veel informatie over de afdelingen en diensten binnen het ziekenhuis. In het eerste nummer staan onder meer artikelen over patiëntenvoorlichting, maatschappelijk werk, voedingsdienst, handenarbeid, patiëntenbibliotheek en TV & video verhuur.

De rubriek 'Achter de schermen' gaat in deze uitgave over de afdeling 'opname'. Tevens staat een adressenlijst afgedrukt van verenigingen en stichtingen die de belangen van patiënten behartigen.

In de volgende uitgave zal eveneens een medisch onderwerp aan de orde worden gesteld in een rubriek 'dokter aan het woord'. Om het blad leesbaar te maken is gekozen voor een vergroot lettertype en gaan de teksten vergezeld van foto's. De artikelen verschijnen zowel in het Papiaments en als in het Nederlands.



*De heer Quintin Ignatia, patiënt van de afdeling Interne mannen ontvangt als eerste 'Pashent, bon informá' uit handen van mevrouw H. Straal, coördinatrice patiëntenvoorlichting van het Sehos.*

# Akubou organiseert tambudag met Juliana

**WILLEMSTAD — De Stichting Akubou organiseert zondag, 3 november aanstaande, een workshop en aansluitend een feest met als thema 'tambu'. Een en ander vindt plaats in huize Dudo Muzo, Leliënberg 176.**

Vanaf 13.00 uur 's middags is het mogelijk in te schrijven voor de workshop en zullen alvast video's over tambu vertoond worden. Vanaf 14.00 zal de workshop aanvangen waarbij Ellis Juliana zal spreken over diverse aspecten van de Curaçaose tambu.

Om 15.30 uur start een demonstratie, waarbij de tambu van nu vergeleken zal worden met die van vroeger. Zowel Juliana als de danser Anthony 'Chimi' Cornet werken hieraan mee. Aansluitend zal een discussie plaatsvinden over onder meer de aktualiteit van de tambu.

Na een pauze waarin de deelnemers een hapje 'krioyo' kunnen eten, zal om 19.00 uur het feest aanvangen waarbij verschillende tambudansen onder leiding van Anthony Cornet worden uitgevoerd.

Voor meer informatie kan gebeld worden met nummer 642262 (Dudo Muzo) of 376321 (Inchi Witteveen).





## Vrouw bedreigd

WILLEMSTAD — Een 41-jarige vrouw heeft verklaard dat twee jongens haar bedreigd hadden met een vuurwapen en haar geld opeisten. Toen de vrouw begon te gillen, namen de jongens de benen. De politie is de verdachten nog niet op het spoor gekomen.

## Kinderen te gast op Barber

*■ WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag waren kinderen van Bonam en Koraal Specht te gast bij de leden van de Rotaract Club Curaçao. Dankzij de spontane medewerking van Taber Tours kon dit evenement plaats vinden op Barber. Na afloop van een fijne dag met spelen ontvingen de kinderen een certificaat van deelname en een lintje van Sedreko.*



## Koopjesdag christen-vrouwen

WILLEMSTAD — Op zondag 3 november van elf uur 's morgens tot drie uur 's middags houdt de Vereniging van Christenvrouwen Curaçao haar jaarlijkse koopjesdag in Jeugdclub De Tamarijn op Mahaai ter werving van gelden om met Kerstfeest een gift te kunnen schenken aan enkele liefdadigheidsinstellingen op Curaçao.

Op deze dag zullen onder meer verkrijgbaar zijn zelfgemaakte kleding, handwerkjes, planten, boeken en natuurlijk niet te vergeten diverse gerechten, zoals pom, pastei, rotie, Chinese kip, pitjil etc. Verder is er een vlooienmarkt en voor de kinderen grabbelton etc. De entree is gratis.

# Vervolg van pag. 1

het erom dat je met elkaar praat, naar elkanders plaats gaat, en elkaar leert kennen. Is er iets beter dan dat de Syrische delegatie in Israël komt, de Israëlische delegatie naar Syrië gaat, de Jordaanse afvaardiging naar Israël reist en de Israëlische delegatie in Jordanië praat." Zijn verzoek kwam enkele uren nadat Israël met grote aarzeling had ingestemd met het principe dat de Palestijnen tijdens de eerste fase, de conferentie, eenzelfde spreektijd krijgen als de andere delegaties.

Israël wil het liefst zo snel mogelijk Madrid verlaten om het internationale toezicht te ontlopen en te voorkomen dat de Arabische staten als eenheid kunnen opereren. De Palestijnen zeiden dinsdag een positieve wending te hebben geconstateerd bij de Israëliers. "Tot nu toe hoorden we slechts afwijzingen. Vanmorgen werden wij positief verrast door een nieuw geluid: Er kan over land onderhandeld worden", aldus Hanan Ashrawi. Zij reageerde op een uitspraak van Shamir, gedaan voor de Amerikaanse televisie, over de bezette gebieden. "Dat land behoort ons al sinds tweeduizend jaar. Maar ook de Palestijnen maken er aanspraak op. Dus laten we kijken of we zonder oorlogvoering tot een oplossing kunnen komen", zei de Israëlische premier.

**OLIJFTAKKEN**

Op de door Israël bezette Gaza-strook was de vredesconferentie aanleiding voor een bijzondere demonstratie. Door de straten van Gaza-stad marcheerden de hele dag rond drieduizend Palestijnse jongeren die hun steun aan de conferentie betuigden door olijftakken uit te delen aan zwaarbewapende, geamuseerd kijkende Israëlische militairen. Onder de demonstranten waren veel jongeren die de afgelopen vier jaar in het kader van de Intifadah stenen, benzinebommen en brandende autobanden naar de Israëlische bezetters gooiden.

In de Egyptische hoofdstad Caïro gingen daarentegen zestienduizend fundamentalistische studenten uit alle delen van het land de straat op om te protesteren tegen de vredesconferentie. Voor de universiteit van Caïro riepen zij op tot een "Heilige oorlog" tegen Israël.

# Dringen voor voedsel



■DUBROVNIK - *In het al sedert een maand belegde Dubrovnik in Kroatië proberen honderden mensen een voedselpakket te bemachtigen zoals die worden verdeeld door het Rode Kruis. Het is nog niet duidelijk wanneer er een einde komt aan de schier onmogelijke situatie in de belegerde havenstad.*
*(AFP-satellietfoto)*

*Mubarak: belang oost-Jeruzalem voor Islam onderschat*

# Shamir: goede discussie met VS-president Bush

**MADRID - De Amerikaanse president George Bush en de Israëlische premier Yitzhak Shamir hebben elkaar woensdag in Madrid enkele uren voor het begin van de vredesconferentie over het Midden-Oosten ontmoet.**

Op de vraag of hij optimistisch was over de conferentie, antwoordde Shamir voor het binnengaan van de Amerikaanse ambassade in de Spaanse hoofdstad: "Natuurlijk". De Israëlische premier was de eerste die zijn opwachting maakt bij de Amerikaanse president. De leiders van de overige delegaties hebben eveneens een kort onderhoud met Bush. Shamir reageerde ontkennend op de vraag of zijn regering het nederzettingenbeleid in de bezette gebieden zal stopzetten.

Shamir liet na zijn gesprek met Bush weten dat hij "een goede discussie" met de Amerikaanse president had gevoerd. De Israëlische premier wilde geen verdere bijzonderheden over de besprekingen geven. Minister Baker verklaarde dat hij, ondanks Shamirs opmerkingen, er nog steeds van overtuigd is dat ook Israël vrede wil. "Maar als wij op weg zijn naar vrede, dan vereist dat van allen de bereidheid compromissen te sluiten", zo stipte de Amerikaanse minister aan. Baker verklaarde verder dat Bush de Israëlische premier had verzekerd dat de VS zich blijven verplichten Israël te beschermen.

De Egyptische president Hosni Mubarak verklaart in de woensdageditie van het Amerikaanse dagblad New York Times dat er in het Midden-Oosten geen sprake van vrede kan zijn zolang Israël oost-Jeruzalem bezet houdt. De Egyptische president merkt op dat Israël onvoldoende het belang van Jeruzalem voor de Islamieten onderkent. Jeruzalem is de op twee na heiligste stad voor de Moslims.

# Nieuwe infiltraties in Israël

TEL AVIV - Israelische soldaten hebben in de nacht van dinsdag op woensdag een Iranier gedood en drie andere mannen gevangen genomen, nadat ze vanuit Jordanie de grens met Israel probeerden over te steken. Israelische veiligheidsfunctionarissen hebben dit meegedeeld. De vier probeerden Israel binnen te komen in de omgeving van de zuidelijke havenstad Elat. Soldaten openden het vuur toen ze stoptekens negeerden.

*Om regering De Klerk weg te werken*

# ANC en PAC samen: Patriottisch front

**DURBAN - De rivaliserende Zuidafrikaanse antiapartheidsorganisaties ANC en PAC gaan een 'Patriottisch front' vormen om "een gezamenlijke vuist" te maken in de besprekingen over democratische hervormingen met de blanke regering van president Frederik de Klerk. Dat hebben de organisaties zondag na driedaags overleg in de havenstad Durban in een gezamenlijke verklaring bekendgemaakt.**

In Durban namen ook negentig andere anti-apartheidsgroeperingen aan het overleg deel. Het is de bedoeling dat ook zij deel zullen uitmaken van het Patriottisch front. In de verklaring van Durban staat dat zo spoedig mogelijk een congres van alle politieke partijen in Zuid-Afrika bijeen moet worden geroepen. Op dat congres moet de weg naar democratie worden uitgestippeld.

Het is voor het eerst dat het Pan Afrikaans congres (PAC), dat zich in 1959 afsplitste van het Afrikaans Nationaal congres, zich bereid toont om te onderhandelen met de blanke regering.

Volgens deelnemers aan de bijeenkomst in Durban hebben PAC en ANC hun geschillen niet opgelost, maar besloten tot samenwerking om de regering-De Klerk weg te krijgen. "We hebben besloten te werken als vingers, die onafhankelijk kunnen handelen, maar gezamenlijk ook een vuist kunnen vormen", zei Cyril Ramaphosa, secretaris-generaal van het ANC.

De VS-hotelketen DAYS INNS heeft uitstel van betaling aangevraagd. Days Inns is met 1.214 hotels de op drie na grootste franchise-organisatie in het VS-hotelwezen. Het bedrijf heeft schulden van 400 miljoen dollar en 326 miljoen dollar aan activa. De investeringsmaatschappij Blackstone group heeft een overnemingsbod uitgebracht van 250 miljoen dollar, maar dat moet nog worden goedgekeurd door de faillissementsrechter.

*Oproep Aristide:*

# Scherper toezien op Haïti embargo

**BRUSSEL - Jean-Bertrand Aristide, de afgezette president van Haïti, heeft dinsdag in Brussel opgeroepen tot een scherper toezicht op de naleving van het internationale embargo tegen Haïti. Aristide meent dat het embargo door allerlei smokkelpraktijken niet waterdicht is.**

De Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) besloot tot economische sancties tegen Haïti nadat Aristide door een bloedige militaire staatsgreep ten val werd gebracht. Volgens Aristide is olie het enige waarvan Haïti als gevolg van het embargo verstoken blijft. Daarom is hij een rondreis begonnen langs een aantal Westerse hoofdsteden om te pleiten voor strengere maatregelen tegen de militaire junta van Haïti.

*In Bayrut*

# Raket voor VS-ambassade

**BAYRUT - Onbekenden hebben dinsdag, aan de vooravond van de vredesconferentie over het Midden-Oosten in Madrid, een granaat afgevuurd op de Amerikaanse ambassade in Bayrut.**

Naar uit veiligheidsbronnen is vernomen, zijn er geen slachtoffers gevallen. In het verleden is deze ambassade ook wel het doelwit geweest van aanslagen waarbij veel doden waren te betreuren.

**MADRID - De vertegenwoordigers van de Palestijnen bij de Midden-Oostenconferentie in Madrid zullen hun positie tijdens de bilaterale gesprekken met Israël door een "onderhandelingstruc" versterken.**

De Palestijnse afgevaardigde Mustafa Al-Natscha zei dinsdag tegen Duitse journalisten dat het plan is om met een uit bijna louter Palestijnen bestaande delegatie op te treden als het om Palestijnse belangen gaat. In zulke gevallen zal de Palestijns-Jordaanse delegatie uit dertien Palestijnen en één Jordanier bestaan. Wanneer Jordaanse zaken ter tafel komen zal de afvaardiging worden gevormd door dertien Jordaniers en een Palestijn. Zo wordt, althans op papier, aan de Israelische eis voldaan dat de samenstelling gemengd is. Deze truc van de Palestijnen zal waarschijnlijk niet zonder meer door Israel geaccepteerd worden.

# Israël paraat

**JERUZALEM -Israel, bevreesd voor nieuwe aanvallen door Arabische querrilla's om het vredesproces in het Midden-Oosten te ondermijnen, heeft woensdag zijn strijdkrachten in de hoogste staat van paraatheid gebracht.**

"Er is nieuwe, betrouwbare informatie over meer aanvallen tegen Israelische doelen en we doen alles wat we kunnen om te voorkomen dat ze uitgevoerd worden", vertelde een militaire woordvoerder vertrouwelijk aan een Brits persbureau. "We treffen alle denkbare voorbereidingen", zei hij.

In de door Israel bezette gebieden op de westelijke Jordaanoever en de Gazastrook riepen tegenstanders van de vredesconferentie, Palestijnse radicalen en Moslim-fundamentalisten, een algemene staking uit. Middenstanders werden gedwongen hun winkels te sluiten.

# Boodschap voor Spanje



■ *JERUZALEM - De Spaanse consul Juan Serrat verlaat het gebouw van het Spaanse consulaat in Jeruzalem waar men in het nachtelijk duister brand heeft gesticht bij de ingang en een leuze heeft gekalkt op de buitenmuur. De boodschap luidde: "Spanje en de Verenigde Staten zijn de vijanden van Israël. Er zal geen inquisitie meer komen". Kennelijk wordt gedoeld op de door de Verenigde Staten nagestreefde en nu uiteindelijk gerealiseerde Midden Oostenconferentie in de Spaanse hoofdstad.*

*(AFP-satellietfoto)*

# Ankara:anti-Kurden-actie ten einde

**ANKARA - Turkije heeft zondag zijn derde "vernietigingsactie" tegen Turkse Kurden in noord-Irak sinds augustus beeindigd na "hen (de rebellen) ditmaal gevangen te hebben genomen", zo verklaarde een woordvoerder van de Turkse generale staf maandag.**

Bij de rebellen gaat om het leden van de Kurdische arbeiderspartij (PKK), die al jaren een guerrilla-oorlog voeren voor afscheiding van in zuidoost-Turkije. De derde actie van het Turkse leger vormde een vergelding voor de aanval door tot vijfhonderd PKK-strijders donderdag op de grenspost Cayirli in de provincie Hakkari, waarbij zeventien Turkse soldaten omkwamen, maar volgens het leger ook zestig tot zeventig guerrillastrijders.

# Tsjernobyl in 1993 dicht

**MOSKOU - De kerncentrale van Tsjernobyl wordt in 1993 gesloten. Daartoe heeft het parlement van de Oekraine dinsdag besloten.**

In april 1986 leidde een explosie in een van de reactoren tot de grootste ramp met een kerncentrale in de geschiedenis. Tientallen burgers kwamen door vrijgekomen radioactieve straling om het leven en een groot gebied rond Tsjernobyl moest worden ontruimd.

# Eerste crisis voor Japanse premier in spe

**TOKYO - De nieuwe premier van Japan, Kiichi Miyazawa, is woensdag geconfronteerd met de eerste crisis. De partijbonzen van de regerende Liberale democratische partij (LPD) zijn verwikkeld in een interne strijd over de benoemingen op belangrijke partij- en kabinetsposten.**

Dit betekent dat Miyazawa's kansen om een sterke regering te vormen, zeer gering zijn. Een verbeten kijkende Miyazawa leek na de eerste ronde een duidelijke verliezer. De verdeeldheid in de partijtop van zijn LPD breekt hem op, zo zeiden partijfunctionarissen en adviseurs. Nadat al twee tot drie belangrijke partijfuncties in handen waren gevallen van rivaliserende facties, werd de premier ook nog gedwongen zijn plannen om een eigen kandidaat naar voren te schuiven voor de overgebleven post, op te geven.

# Den Haag: verzet Filipijnen bereidt aanslagen voor

**DEN HAAG - De Binnenlandse veiligheidsdienst (BVD) vermoedt dat de Filipijnse New Peoples army vanuit Nederland aanslagen voorbereidt op Amerikaanse doelen in West-Europa en de Filipijnen.**

De New Peoples army is de militante tak van de CPP, de Communistische partij van de Filipijnen. Dit heeft het Nederlandse ministerie van Binnenlandse zaken zaterdagavond meegedeeld. De mededeling van het ministerie, waaronder de BVD ressorteert, kwam naar aanleiding van een uitzending van VARA's Achter het nieuws. Hierin legde een cameraploeg van de VARA een gesprek vast tussen Nathan Quimpo, een in Nederland verblijvende Filipijnse verzetsstrijder die politiek asiel heeft aangevraagd en agenten van de BVD en de Amerikaanse inlichtingendienst CIA. Quimpo werd door de Amerikanen geld aangeboden in ruil voor informatie over politieke bewegingen op de Filipijnen.

# Winnie Mandela betoogt




■ *JOHANNESBURG - Winnie Mandela (tweede van links), echtgenote van ANC-leider Nelson Mandela heeft samen met geestverwanten een stille demonstratie gehouden bij het gerechtshof in Johannesburg. Dit ging uit van de Vrouwen-beweging van het ANC. Mevrouw Mandela moest er verschijnen omdat zij eerder dit jaar het verkeer had gehinderd tijdens een betoging. De zaak wordt eind januari verder behandeld.*

*(AFP-satellietfoto)*

# Walesa: premier

**WARSCHAU - President Lech Walesa van Polen is, in bepaalde omstandigheden, bereid naast zijn huidige functie ook het premierschap op zich te nemen, zo heeft zijn woordvoerder dinsdag in Warschau verklaard. De Poolse grondwet staat een dergelijke machtsconcentratie niet in de weg.**

De woordvoerder noemde drie mogelijkheden om, na de verkiezingen die een sterk versplinterd parlement hebben opgeleverd, een regering te kunnen vormen: een kabinet, samengesteld uit de uit Solidariteit voortgekomen partijen, met Walesa als premier, een kabinet van diezelfde partijen met een andere premier, een kabinet van de zeven grootste partijen met Walesa als premier. Walesa zelf had eerder gepleit voor een regering met grote bevoegdheden. Hij riep alle partijen op te zoeken naar onderlinge overeenkomsten. Een regering die de opbouw van een nieuwe economische orde kan voortzetten, moet de hoogste prioriteit hebben.

*In Oost Timor:*

# Doden bij leger inval in kerk

**LONDEN - Indonesische veiligheidstroepen hebben maandag bij een inval in een kerk op Dili in Oost-Timor twee mensen gedood en twintig anderen gearresteerd, zo meldde de internationale mensenrechtenorganisatie Amnesty International.**

Volgens de organisatie houdt het bloedige incident verband met de grote spanning in het gebied voorafgaand aan de komst van een delegatie van Portugese parlementariers. Dit bezoek stond voor 4 november op het programma, maar is volgens Amnesty inmiddels uitgesteld. Bij de groep die in de kerk van Motael op Dili was gevlucht ging het om jonge mensen die bang waren voor repressailles van de Indonesische veiligheidstroepen vanwege hun politieke activiteit. Beiden waren ongewapend.









## OPENBARE AANBESTEDING

Uiterlijk 6 november 1991 te 10.00 uur des voormiddags wordt op Curacao te kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao te Koraal Specht No. 182, aanbiedingen ingewacht voor het leveren van voedingsmiddelen, schoenen, kedsen, regenjassen en andere benodigheden t.b.v. de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring op Curacao.

De opening van de inschrijvingsbiljetten geschied in het openbaar op bovenvermelde datum om 10.00 uur des voormiddags op Curacao ten kantore van de Direkteur van de Strafgevangenis en het Huis van Bewaring alhier. Een omschrijving, waarin de specificatie alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangegeven, is kosteloos verkrijgbaar bij de administratie van genoemde Penitentiaire Instelling.

S.V.P. duidelijk op de gesloten enveloppen vermelden: **"AANBESTEDING BENODIGHEDEN GEVANGENIS/ HUIS VAN BEWARING 1992".**

**De Adj. Direkteur.**

*Bosio-affaire ter sprake in parlement*

# Kritiek ingeslikt door Kamer op Hirsch Ballin

**DEN HAAG - De commissie van de Tweede Kamer die de affaire-Bosio heeft onderzocht, slikt haar kritiek op minister Hirsch Ballin van Justitie grotendeels in.**

Zij zal de Kamer woensdag in het Bosio-debat niet voorstellen uit te spreken dat zij de verstrekking van onjuiste inlichtingen door Hirsch Ballin "hoog opneemt", zoals de commissie vorige week nog van plan was. In haar nieuwe bevindingen volstaat de commissie met de constatering dat de door de minister verstrekte inlichtingen over de Bosio-affaire summier, onvolledig of onjuist geweest zijn. Minister Hirsch Ballin heeft maandag gezegd dat hij de Kamer niet onjuist heeft ingelicht. Hij heeft ook gezegd dat hij de beschuldigingen van Bosio kan weerleggen.

De Franse werkloze ondernemer Bosio, die al twaalf jaar in Arnhem woont, beweert dat hij door toedoen van Economische zaken in 1983 uit zijn gesubsidieerde bedrijf gewerkt is, omdat hij had ontdekt dat de regeringscommissaris van EZ in wapens en drugs handelde in samenwerking met de CIA en de DEA (Amerikaanse narcoticadienst). Volgens Bosio is hij in 1985 nog eens misbruikt in een Nederlandse drugszaak in Antwerpen, die volgens de Belgische autoriteiten door minister van Justitie Korthals Altes in de doofpot gestopt is om activiteiten van geheime diensten te dekken.

## Grond teruggegeven aan indianen



■ *BRASILIA - Met een officiële plechtigheid werden in het presidentiële paleis in de Braziliaanse hoofdstad de documenten bekrachtigd waarbij 71 percelen grond, over het hele land verspreid, werden erkend als indiaans grondgebied. Na het officiële gedeelte onderhield president Fernando Collor de Mello zich met Alexandre Xavante (rechts) van de Xavante-indianen terwijl andere indianen toekeken. De indianen herdenken volgend jaar vijfhonderd jaar onderdrukking welke begon met de komst van Columbus.* (AFP-satellietfoto)

*Kabinetsformatie moeilijk na Poolse stembus*

# Democratische unie loopt uit op oud-communisten

**WARSCHAU - In Polen stevent de Democratische unie (UD) van oud-premier Tadeusz Mazowiecki af op een overwinning in de parlementsverkiezingen, op de voet gevolgd door de ex-communisten, zo bleek maandagavond nadat 87 procent van de stemmen was geteld. De UD wist de kloof met de vroegere communisten van de Alliantie van Democratisch links (SLD) in de loop van de telling te vergroten van 0,41 tot 1,15procent.**

Volgens deze uitslag is de UD goed voor 12,8 procent van de stemmen, tegen 11,65 procent voor de SLD. De Boerenpartij, die vroeger een blok met de communisten vormde, komt met 8,89 procent als derde partij uit de bus. Daarachter komen respectievelijk de ultraconservatieve Katholieke actie (WAK), de Centrumalliantie (POC) rond president Lech Walesa, de rechts-nationalistische Confederatie voor een onafhankelijk Polen en het Liberale democratische congres van premier Jan Krzysztof Bielecki. De opkomst was 43 procent, aldus de kiescommissie.

Voor het eerst sinds de Tweede Wereldoorlog zal een partij van een etnische minderheid zitting nemen in het parlement. In het zuidwestelijke district Opole behaalde de partij van de Duitse minderheid 38,6 procent van de stemmen, goed voor vier van de 460 zetels in de sejm.

De lage opkomst bij de verkiezingen weerspiegelt de ontevredenheid onder de bevolking over het onvermogen van de overheid om de economische problemen van Polen op te lossen, meent president Walesa. "We strijden voor de zetels, we bekvechten in de politiek, maar we dragen geen oplossingen aan", zei hij maandag tegenover het officiële persbureau PAP. Walesa zegde toe dat een nieuwe regering de economische hervormingen zal voortzetten, maar zinspeelde erop dat ze wellicht verzacht zullen worden.

Het zal nog een heks[...] toer zijn om een regering [...] vormen, nu een twintig[...] partijen hun intrede zul[...] doen in de sejm (het lag[...] huis). UD-leider Mazowie[...] staat open voor alle partij[...] die voortkomen uit het va[...] verbond Solidariteit om e[...] unieregering te vormen. [...] liberalen van Bielecki zi[...] bereid met hem samen [...] werken, maar de andere pa[...] tijen voelen er meer voor e[...] conservatief blok te vorme[...]

## Toespraken in Madrid

**MADRID - Na de ope[...]ningsrede van d[...] Spaanse premie[...] Felipe Gonzale[...] voerden vanmorgen bi[...] de Midden Oosten-con[...]ferentie in Madrid no[...] het woord, de voorzit[...]ters van de conferentie[...] de presidenten van d[...] Verenigde Staten en d[...] Sovjetunie, Georg[...] Bush en Michail Gor[...]batsjov. Zij mochten [...] ieder twintig minuten [...] spreken.**

Vanmiddag zouden da[...] verder spreken de voor[...]zitter van de Europese [...] Gemeenschap, de Neder[...]landse minister van Bui[...]tenlandse zaken, Hans va[...] den Broek, en de Egypti[...]sche minister van Buiten[...]landse zaken, Am[...] Moussad. Egypte is he[...] enige Arabische land da[...] vrede met Israel heef[...] gesloten. Iedere spreke[...] krijgt 45 minuten om zij[...] standpunt uiteen te[...] zetten. Dat geldt ook voor[...] degenen die donderdag het[...] woord voeren (Israel, Jordanie, de Palestijnen, Syrie en Libanon). Vertegenwoordigers van de Arabische Maghreb-unie (vijf[...] landen) en de Golfsamenwerkingsraad (zes[...] landen) en de verenigde Naties wonen de confe[...]rentie als waarnemers bij[...]

*Volgens oppositie van Bangladesh:*

# Regering verdoezelt bestaan hongersnood

**DHAKA - De regering van Bangladesh ziet de hongersnood die in het noorden van het land heerst bewust niet onder ogen en neemt geen hulpmaatregelen. Dat heeft de Bengaalse oppositie in de hoofdstad Dhaka verklaard na een bezoek aan de noordelijke provincies die in augustus en september getroffen werden door grote overstromingen.**

De bevolking van vijf miljoen mensen in de noordelijke provincies kampt met voedseltekorten, aldus de leiders van vier links georienteerde oppositiepartijen. Hongersnoden en cholera-epidemieen dreigen. De overstromingen hebben de oogsten vernield die op de velden stonden, waardoor duizenden landarbeiders geen werk hebben en er slecht aan toe zijn.

Circa vierhonderdduizend woningen werden volgens de officiele statistieken tijdens de overstromingen vernield. Veel mensen leven onder erbarmelijke omstandigheden en lijden aan ziekten en ondervoeding, "maar de regering probeert deze simpele waarheid bewust te verhullen", aldus Pankaj Bhattacharya van de linkse Nationale Awami partij.

Pas tien dagen geleden begon de regering met hulpmaatregelen maar die zijn bij lange na niet toerijkend om de nood te lenigen, aldus de oppositie. Nog kwalijker is dat deze hulp via lokale vertegenwoordigers van de regerende Bengaalse nationale partij (BNP) loopt, die alleen bepalen wie in aanmerking komen voor hulp, aldus Bhattacharya.

De beschuldigingen werden geuit nadat premier Khaleda Zia woensdag verklaarde dat er geen hongersnood in het land is. "Als mensen naar hongersnoden willen zoeken moeten ze terug naar 1974 toen de Awami Liga aan de macht was, maar er is nu geen hongersnood", aldus Zia in het parlement. "Niemand is de hongerdood gestorven, de kranten drukken veel leugens af en beschouwen de gewone sterfgevallen en zelfmoorden als slachtoffers van hongersnood", aldus de regering.

De oppositie heeft duidelijke bewijzen dat er dagelijks mensen sterven als gevolg van ondervoeding. "Wij willen geen politiek spel spelen met lijken van mensen, maar we kunnen geen beleid tolereren dat sterfgevallen door honger verdoezelt", aldus Bhattacharya. Functionarissen van ziekenhuizen bevestigden dat er gevallen van cholera zijn geconstateerd en vrezen een epidemie.

## SU-partij: paspoortvervalser

**MOSKOU - De Communistische partij van de Sovjetunie vervalste buitenlandse paspoorten en documenten, zo schrijft het onafhankelijke dagblad "Nezavisimaja Gazeta" in een artikel dat woensdag wordt gepubliceerd.**

Op de vijfde verdieping van het pand van het Centraal comite in Moskou stond uiterst moderne apparatuur om de vervalsingen te maken. In het pand werden hele planken met blanco buitenlandse, voornamelijk Amerikaanse en Europese, paspoorten gevonden, en paspoorten op diverse namen, maar zonder foto's, zo meldde het blad op gezag van een hoge Russische functionaris die niet met name genoemd wilde worden. Ook lagen er formulieren voor allerlei officiele documenten en verschillende soorten papier die gebruikt konden worden voor het aanmaken van documenten.

*Uitbreiding samenwerking met SU toegezegd*

# Shamir nodigt SU-president uit voor bezoek aan Israël

**MADRID - Aan de vooravond van de vredesconferentie voor het Midden-Oosten heeft de Israëlische premier Yitzhak Shamir dinsdag Sovjetpresident Michail Gorbatsjov uitgenodigd voor een bezoek aan Israël. Het was de eerste topontmoeting tussen een Israëlische en een Sovjetleider sinds de betrekkingen tussen de twee landen werden verbroken na de Zesdaagse oorlog van 1967.**

"De Sovjetpresident heeft de uitnodiging van Shamir niet geweigerd, maar er is geen datum afgesproken", aldus Gorbatsjovs woordvoerder Andrej Gratsjev, die de ontmoeting met Shamir in de Sovjetambassade als "historisch" omschreef. Gorbatsjov sprak tegenover Shamir zijn afschuw uit over de dood van twee Israëliers maandag bij een terroristische aanslag op de bezette westelijke Jordaanoever. Na de opening van de conferentie woensdag zullen de twee leiders hun discussie telefonisch voortzetten. Ze spraken af de bilaterale betrekkingen op alle gebieden, van landbouw tot industrie, uit te breiden.

De SU was een van de eerste landen die de joodse staat bij haar oprichting in 1948 erkende. Maar bij het uitbreken van de Israëlisch-Arabische oorlog in 1967 brak het Kremlin de betrekkingen af en koos het voor de PLO. Twee decennia lang werd Israël in de Sovjetmedia afgeschilderd als een bloeddorstige agent van het Amerikaanse imperialisme.

AGENDA BONAIRE



TIE: 8000
DWEER: 8222
CENTRALE: 8845
PITAAL: 8900

FILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- uur; zondag gesloten.

BARE BIBLIOTHEEK
ngstijden voor het publiek)
dag en donderdag van 14.00-18.00 dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

ngstijden voor lezers)
dag van 14.00-19.00 uur.

SLUITING: maandag t/m vrijdag aan- nde stukken om 15.30 uur; gewone n om 16.30 uur.

ICE CLUBS
informatie H. van Bommel, tel.:

: woensdag 12.00 uur - Restaurant ater.

RIA DI ARTE BONAIRE (Kaya 70): openingstijden: maandag t/m van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; dag van 08.00-12.00 uur.

TIECLUB (Weg naar Willemstoren): op vrijdag van 20.00-24.00 uur; dag van 12.00-24.00 uur.

Openingstijden Slachthuis i.v.m. gheid van de keurmeester zal tot order uitsluitend op donderdagen en en geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

DIENSTEN
ernarduskerk, Kralendijk:
dag t/m zaterdag om 18.45 uur; om 08.00 en 19.00 uur.
otokerk, Antriol:
dag t/m zaterdag om 19.30 uur; om 09.00 en 18.00 uur.
icuskerk, Rincon:
dag t/m zondag om 19.30 uur.

HTENBEZORGING doorgeven aan r E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

## Een ton voor Postmuseum

■ WILLEMSTAD — *Onlangs vond de overhandiging plaats van een cheque ten bedrage van honderdduizend gulden van de OKSNA aan het Postmuseum van de Nederlandse Antillen. Het project Postmuseum is een project dat uniek is in het Caribisch gebied. Ook voor de Nederlandse Antillen is het project van groot historisch-cultureel belang.*

*Het geld komt uit de culturele ontwikkelingsfondsen van het KABNA. Het Postmuseum zal gevestigd worden in het oudste gebouw in Punda, dat gedateerd is van 1693 en welke in bruikleen is gesteld door de Maduro & Curiels Bank nv.*

*Bij de presentatie waren aanwezig A. Salsbach van de OKSNA, F. van Wittmarschen van de Venona en van de commissie Postmuseum R. Galmeijer, K. Aster, frater Regis, S. Paulina, R. Haseth en R. Rosberg. De opening van het Postmuseum is op 16 december ter gelegenheid van de viering van het 75-jarig jubileum van de Maduro & Curiels Bank.*



*'The harder they come':*

# Jamaicaanse film gunt kijkje aan de zelfkant

Jamaica's zelfkant en bidonvilles blijven voor de toerist een gesloten boek. Zelfs al zou je je willen wagen in de krochten van Trenchtown - door Bob Marley zo lyrisch bezongen - ; de Jamaicaan zit overduidelijk niet te wachten op nieuwsgierige bezoekers. Zeker niet als ze blank zijn. Nelson Mandela is een ware held op het reggae-eiland en sinds hij Jamaica een paar maanden geleden met een bezoek heeft vereerd kent het 'zwarte' bewustzijn onder de Jamaicanen weer een krachtige opleving. Een park en een snelweg werden inderhaast vernoemd naar de 'president van zwart Afrika'. Mandela wist een menigte van honderduizenden op de been te brengen wat een massahysterie teweeg bracht waarbij enkele mensen het slachtoffer van werden. Geweld en beroving zijn aan de orde van de dag in Jamaica. Gangs houden huis in de uit golfplaten opgetrokken shantytowns rondom Kingston. Dit, de reggae en het verzet tegen de 'oppression'- in Patois uitgesproken als 'oppresjóng'- vormen de ingrediënten van de film 'The harder they come' van Perry Henzell, die gisteravond in het ITC vertoond werd in het kader van de Caribische Filmweek.

Een film die overigens al in 1970 geproduceerd werd, wat niet weg neemt dat er in twintig jaar tijd niet zoveel lijkt te zijn veranderd: de schrijnende armoede en het gewelddadige verzet daartegen zijn in twintig jaar nog even verontrustend. Gedateerd is hij wel. Filmtechnisch gezien zijn de opnamen ronduit knullig of positiever uitgedrukt: vertederend amateuristisch. Bovendien geeft het een nostalgisch beeld van de late jaren zestig die vooral uit de kleding, auto's en in schreeuwende kleuren geverfde muren blijkt.

Alvin Martin, overtuigend gespeeld door zanger Jimmy Cliff, is een groentje uit de provincie die in 'The harder they come' z'n geluk wil gaan beproeven in Kingston. Gaandeweg verliest hij zijn provinciaalse maagdelijkheid en leert hij de klappen van de zweep kennen. Hij probeert eerst keurig een baantje te vinden maar na talloze afwijzingen wendt hij zich tot de Heer en sluit zich aan bij een van de vele kerkgenootschapjes die Kingston rijk is. Niet omdat hij de gospels zo geweldig vindt of omdat hij zo religieus ingesteld zou zijn. Nee, een van de meisjes va het koor heeft een bedwelmende invloed op hem.

Na een forse ruzie met de leider van het genootschap, 'Mister Preacher', over de pupil staat hij weer op straat na eerst een mes in iemand te hebben geduwd naar aanleiding van een ruzie over zijn fiets, die zowat het enige was wat hij bezat. Sex, drugs en rock 'n roll domineren de rest van de film. Martin glijdt af. Hij gaat 'ganja' (marihuana) smokkelen en krijgt bonje met een van de handelaars. In de tussentijd is hij als zanger ontdekt en heeft hij het singeltje 'The harder they come' opgenomen. Alvin (Jimmy Cliff) bezingt hierin zijn verzet tegen de gevestigde macht waarop hij steeds stukloopt.

De timide Martin heeft zich inmiddels ontwikkeld tot een 'hard core' handelaar die als een Jamaicaanse Billy the Kid met pistolen zijn recht afdwingt. In een uitputtend vuurgevecht met de gevestigde macht - hij wordt gezocht voor moord op een aantal politieagenten - legt de zanger uiteindelijk het loodje op een onbewoond eilandje voor de kust van Kingston van waaruit hij had willen vluchten naar Cuba.

'The harder they come' mag dan geen film zijn voor het grote, aan dure Amerikaanse producties gewende, publiek. Het is wel een sympathieke film die het bekijken, zeker voor aanstaande Jamaica-reizigers, meer dan waard is.

HENNIE HARINCK

*Opiniepeiling wijst uit:*

# Groot tekort medische voorzieningen Banda 'Bou

**ILLEMSTAD — Er is grote behoefte aan r medische voorzieen in Tera Cora op da Bou. Dat is eken uit een telefoni- enquête onder peren met belangrijke tschappelijke posities dat deel van het nd. Het opinie-onder is uitgevoerd door ibbean Media Consultants in opdracht van het nieuwe medisch centrum, Medenfis, te Tera Cora.**

Voor specialistische hulp moeten bewoners van Banda Bou de lange weg naar Willemstad afleggen. Niet altijd is de hulp op tijd en vaak had erger voorkomen kunnen worden als er meer en betere medische voorzieningen in Banda Bou waren, zo blijkt uit het onderzoek. Door het tekort aan huisartsen en andere medische faciliteiten moeten bewoners van Banda Bou uitwijken naar Willemstad. Regelmatig kan niet aan de hulpvraag van zieken worden voldaan. Zo vertelde een van de respondenten dat zij haar kindje in de polikliniek van het Sint Elisabeth Hospitaal moest laten behandelen, omdat er geen arts bereikbaar was in haar omgeving.

Vooral de voorzieningen voor PP-patiënten laten te wensen over. Juist voor deze groep minderbedeelden is de gebrekkige hulpverlening schrijnend. Ook zij moeten bij gezondheidsproblemen naar het Sint Elisabeth Hospitaal. Niet iedereen heeft echter de beschikking over een auto. Het vervoer naar Willemstad van ernstig zieken en hulpbehoevenden als bejaarden laat te wensen over. Een groot aantal van de ondervraagden merkt op dat er te weinig ambulances zijn. Dat geeft problemen vooral bij acute gevallen, zoals een hartaanval.

In het algemeen is men van mening dat de medische faculteiten moeten worden uitgebreid. Er is dringend behoefte aan een extra huisarts die ook PP-patiënten behandelt en een kraamkliniek. Voor acute opvang moet er in Banda Bou zelf een EHBO-post komen. Zo blijkt uit het opinie-onderzoek. Mensen met kennis en ervaring in de gezondheidszorg menen dat het nieuwe medisch centrum te Tera Cora een enorme verbetering is. In het centrum te Tera Cora werken specialisten samen.

Zaterdag 2 november is er een 'ban topa' in het nieuwe medisch centrum Medenfis van negen uur 's Morgens tot zes uur 's middags en iedereen is van harte welkom om alles te weten te komen over de medische voorzieningen in het centrum.

*Eerste top na mislukte coup in Moskou:*

# Bush en Gorbatsjov blijven op de vlakte

**MADRID - Vroeger eld de wereld zijn em in als de leiders n de twee grote ogendheden elkaar tmoetten. Tegenoordig is dat bijna een utinezaak geworden.**

ook in Madrid, waar de erikaanse president orge Bush en zijn Sovcollega Michail Gorbatsjov als sponsors reden voor de vredesnferentie voor het Midden-Oosten. De ontmoeting tussen de twee leiders dinsdag in Madrid af duidelijk aan hoezeer e machtsverhoudingen ussen de Verenigde Staten en de Sovjetunie zijn veranderd sinds het einde van de Koude oorlog.

Ofschoon ze hun onderhoud op de Sovjetambassade "zeer constructief" en "zeer substantieel" noemden, hielden Bush en Gorbatsjov zich na afloop tijdens de persconferentie over de vredesconferentie zelf ietwat op de vlakte. Zij willen de deelnemers aan de conferentie er wel toe aanzetten een vredesoplossing te vinden, maar zonder Israel en de Arabieren een regeling op te dringen, zo meldden zij op een gezamenlijke persconferentie.



## Premier krijgt World Wide News



■ WILLEMSTAD — Onlangs brachten algemeen directeur Johan Richters (links) en Sergio 'Boy' Bakmeijer, directeur van Fatum een beleefdheidsbezoek aan minister-president Maria Liberia-Peters. Tijdens dit bezoek kreeg zij een exemplaar van World Wide News, het staftijdschrift van Nationale Nederlanden Internationaal, overhandigd waarin een special gewijd is aan 'Fatum in the Dutch Caribbean'.

Nationale Nederlanden N.V. is de eigenaar van Fatum/De Nederlanden sinds 1845. Begin dit jaar fuseerde NN met NMB Postbank; de nieuwe groep noemde zich Internationale Nederlanden Groep. Dankzij de fusie kon de ING het grootste financiële bedrijf van Nederland worden met ongeveer 50.000 werknemers in 54 landen.



## HET WEER

**WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:**
**Licht tot half bewolkt, met voornamelijk in de vroege ochtenduren kans op een plaatselijke bui.**
**Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).**

**WEEROVERZICHT:**
**De vochtigheid en onstabiliteit kunnen in de komende 24 uur af en toe voldoende zijn om een plaatselijke bui op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling doen komen.**
**Inmiddels is in de loop van gisteravond orkaan 'Grace' boven de Atlantische Oceaan geheel opgelost in een frontaalsysteem van de gematigde luchtstreek.**

**OVERZICHT WEERSGESTELDHEID**

| Vanmorgen 08.00 L.T. | | Afgelopen 24 uur | | |
|---|---|---|---|---|
| Station | Het weer | Max | Min | Neerslag mm |
| Aruba | zwaar bewolkt | 33 | 27 | 0.0 |
| Bonaire | zwaar bewolkt | -- | -- | 0.0 |
| Curaçao | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| St Eustatius | zwaar bewolkt | 30 | 27 | 0.0 |
| St Maarten | zwaar bewolkt | 32 | 27 | 0.0 |
| Amsterdam | zwaar bewolkt | 10 | +2 | 0.0 |
| Kingston | licht bewolkt | 34 | 25 | 0.0 |
| Miami | zwaar bewolkt | 29 | 23 | 3.6 |
| New York | licht bewolkt | 12 | +6 | 0.0 |
| Port-of-Spain | zwaar bewolkt | 32 | 22 | 0.0 |
| San Juan | licht bewolkt | 29 | 24 | 0.0 |

# MENSEN



■ Chen Juanhong, 22, poseert met de trofee die zij in de wacht sleepte samen met de titel Supermodel. Deze verkiezing werd gehouden in Beijing. Een verkiezing van deze aard werd voor het eerst op het vasteland van China gehouden.

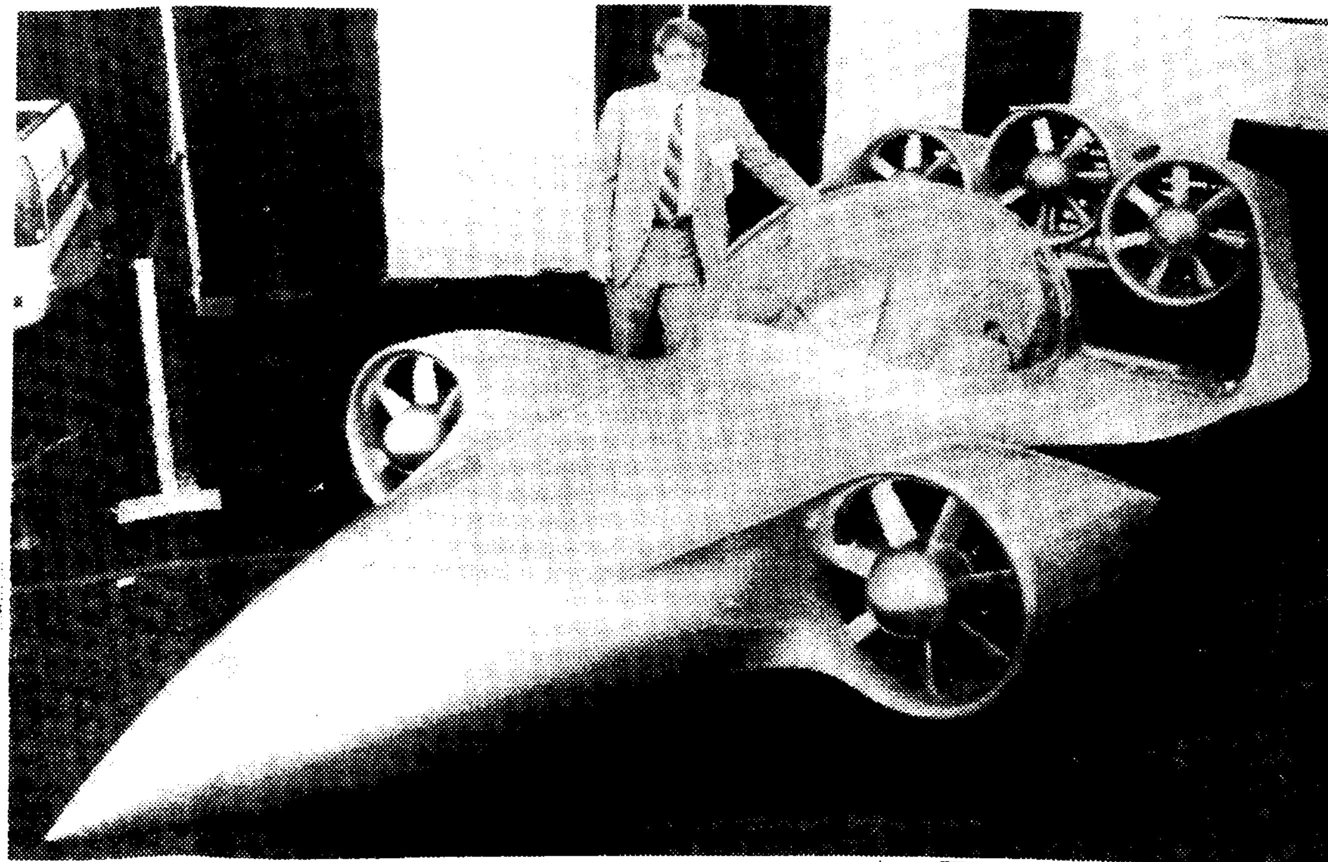
Chen, die fotomodel is van beroep zal meedingen naar de titel van World Supermodel dat in 1992 in de Verenigde Staten zal worden gehouden.

## Algerijnse vrouwen naar stembus

Algerije beleeft de ene nieuwigheid na de andere: Op 26 december worden de eerste algemene verkiezingen gehouden, waaraan meerdere partijen kunnen deelnemen, maar sinds maandag kunnen daarin ook vrouwen een stem uitbrengen.

De raad voor toetsing aan de grondwet kwam maandag tot de conclusie dat een artikel uit de nieuwe kieswet dat een huwelijkspartner kan stemmen voor de andere strijdig is met de Algerijnse grondwet, omdat deze seksuele of religieuse discriminatie verbiedt.

In theorie kon een vrouw volgens de bepaling ook voor haar man stemmen, maar tegenstanders van de bepaling zeiden dat de traditie in de door mannen overheerste Algerijnse samenleving zo sterk is, dat vrouwen geen kans zouden krijgen om een stem uit te brengen in het 430 zetels tellende parlement.



■ *Dr. Paul Moller staat naast zijn supersnelle, "vliegende" auto. De Merlin 200 is zijn ontwerp en werd getoond op de tentoonstelling voor de allerlaatste technische creaties op transportgebied, welke werd gehouden in Hollywood.*

*Moller besteedde 25 miljoen dollar aan zijn creatie, die verticaal kan opstijgen en 640 kilometer per uur kan vliegen. Geïnteresseerden kunnen een miljoen Amerikaanse dollars neertellen om eigenaar te worden van deze superauto.*

## *In Seoul:* Ambassade wil geen Hitlerbar

De Duitse Ambassade in Zuid-Korea heeft dinsdag bij het ministerie van buitenlandse zaken in Seoul geprotesteerd tegen de opening bij de hoofdstad van een **café met de naam "Hitler"** en verzocht het gebruik van nazi-symbolen te verbieden. Het cafe werd enige maanden geleden geopend, zo meldde het dagblad Donga Ilbo.

Bij de ingang van het bierlokaal hangen een Duitse vlag en een nazi-arend met hakenkruis, die 's nachts verlicht zijn. In het café zelf hangen nog meer nazi-symbolen, zoals een groot portret van Hitler aan de muur en zijn afbeelding op lucifersdozen. Op het menu komt ook een Hitlermenu voor.

Het gebruik van nazi-symbolen zal de Duitsers kwetsen en een verkeerd beeld van Duitsland in Zuid-Korea weergeven, aldus het protest. Bovendien zijn nazi-symbolen slecht voor de reputatie van Duitsland in het buitenland.

De eigenaar van het café, dat druk wordt bezocht, is echter niet van plan de naam te veranderen. De ambassade hoopt nu op een positieve reactie van het ministerie in Seoul.



■ *In de Verenigde Staten is vrijwel een ieder in de ban van de activiteiten rond Halloween deze dagen. Uitgeholde pompoenen horen bij de traditie en de vruchten vinden dan ook goede aftrek tegen deze tijd van het jaar.*

*Sommige exemplaren trekken ook veel belangstelling vanwege onder andere hun omvang. Bijgaande foto toont Karl Castaneda uit Miami, die deze 240 pond wegende pompoen bekijkt.*

## Dief bestolen

Een 25-jarige Rotterdammer heeft dinsdagmiddag weinig plezier beleefd aan de paar honderd gulden die hij had buitgemaakt bij een overval op een postagentschap aan de Oranjeboomstraat. De man moest te voet vluchten, omdat de fiets die hij voor zijn vlucht buiten had neergezet bleek te zijn gestolen. Na een korte achtervolging werd hij overmeesterd door een klant die hij tijdens de overval met een vuurwapen had bedreigd.

GEBOREN
24-10-1991
**LETITIA MARIA**
*Ouders: Willem en Maria Roerhorst - Bors*
*Moeder en dochter rusten van 1-4 uur*
*Penstraat 85*

### HBO
**WOENSDAG**
16.30 A Dangerous Affaire
17.00 Words to Live By
18.00 Movie: 'Vice Versa' (1988, Ju[dge] Reinhold/Fred Savage)
20.00 Inside the NFL
21.00 Movie: 'Top Gun' (1986, T[om] Cruise/Kelly McGillis)
23.00 Sessions
23.30 Dream On
24.00 Tales From the Crypt
24.30 Tales From the Crypt
01.00 Tales From the Crypt
01.30 Tales From the Crypt
02.00 Tales From the Crypt
02.30 Tales From the Crypt
03.00 Tales From the Crypt
03.30 Tales From the Crypt
04.00 Tales From the Crypt
04.30 Tales From the Crypt
05.00 Tales From the Crypt
05.30 Tales From the Crypt
06.05 Movie: 'Friday the 13th, P[art] VIII: Jason Takes Manhattan' (19[89] Jensen Daggett/Scott Reeves).

### TBS
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Too Close for Comfort
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'The Man With [the] Golden Gun' (1974, Roger Moo[re] Christopher Lee)
23.40 Movie: 'The Howling' (19[81] Dee Wallace/Patrick Macnee)
01.35 Movie: 'The Funhouse' (19[81] El;izabeth Berridge)
03.35 Movie: 'Squirm' (1976, D[on] Scardino)
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

### TELECURAÇAO
**WOENSDAG**
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 Danger Bay;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Leu fo'i kas met Robby Schouten;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Mundo Kreativo di Margie: 'Bloemen gemaakt met maizenadeeg';
21.30 Get Smart;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Showbiz Today;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Planeta 3: 'Narcotráfico y Corrupción';
23.30 Sluiting.

**Wega di Number Kòrsou**
8 5 1 3 9 6 10 7 4 2
5251
0829
5390

### CBS
**WOENSDAG**
21.00 Royal Family
22.30 Teech
22.00 Jake and the Fatman
23.00 48 Hours.

### NBC
**WOENSDAG**
21.00 Unsolved Mysteries
22.00 Night court
22.30 Seinfeld
23.00 Quantum Leap.


**AMIGOE** Fax: 674524 Tel: 672000

**UITGEVERIJ AMIGOE N.V.**
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

**CURAÇAO**
Centrale (alle afdelingen)
672000

**Directie:**
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

**Hoofdredactie:**
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

**Overige leden Redactie:**
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

**ADVERTENTIE-AFDELING**
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

**UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA**
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

**Eindredacteur/Directeur**
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

**BONAIRE**
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

**SINT MAARTEN**
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

**ST. EUSTATIUS:**
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

**AMSTERDAM**
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

**HILVERSUM**
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

**Persagentschappen: ANP en AP**
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

**DRUKKERIJ:** Rotaprint N.V.

**DISTRIBUTIE** (abonnementen):
**Curaçao:** Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
**Aruba:** Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
**Bonaire** (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

**Losse nummers 60 cent:**
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

**Buiten Antillen (Nederland):**
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen


## Heer Bommel en de Zwelbast
door Marten Toonder



3272 — De agenten snelden de tent binnen en omringden heer Bommel van achteren.

"Kom nu rustig mee", vermaande de dienstdoende brigadier. "U verstoort de voorstelling, meneer! We weten allemaal wel, dat dit monster gevangen is door uw flink gedrag. Het zou me spijten als we streng moesten optreden!"

Maar heer Ollie luisterde niet naar deze verstandige woorden. "Flink gedrag!" riep hij. "Poeh! Bah! Verraad, dat was het! En dat ga ik ongedaan maken! Ga weg of ik schiet".

De politieambtenaren begonnen een omtrekkende beweging te maken en Bul Super haalde geniepig de zweep uit voor een onverwachte slag.

Het publiek vond dat allemaal wel mooi, omdat het dacht dat dit bij de voorstelling hoorde. Alleen de kruidenier Grootgrut bleef roepen: "Laat het monster nu eens zwellen!"

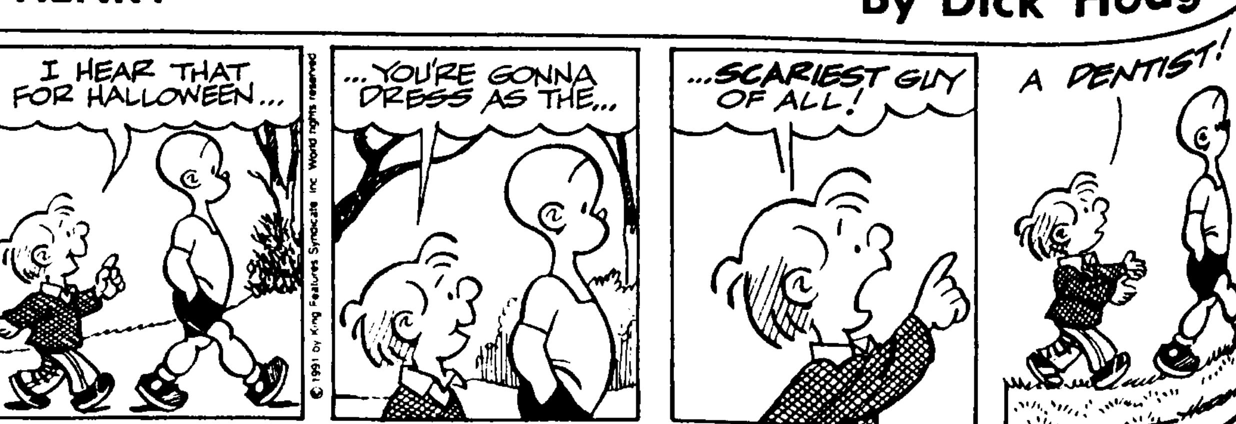
Intussen was het duidelijk, dat heer Bommel in moeilijkheden geraakte. Zijn geweer weigerde toen hij de haan overhaalde en de brigadier haalde reeds de handboeien te voorschijn.

Doch nu kwam er ploteling hulp. Zwelg had het gedoe enige tijd met klimmende belangstelling gadeslagen. Er verscheen weer vuur in zijn doffe ogen - en op het moment, dat de boeien rinkelden en de zweep knalde, kreeg de heer Grootgrut zijn zin.

Want de Zwelbast die zijn vriend in gevaar zag, begon boos te worden. Hij begreep weliswaar niet, waarom heer Bommel zo lang gewacht had met zijn hulp, maar nu de tijd gekomen was, aarzelde hij niet.

Voor de ontstelde ogen van het publiek groeide hij uit tot kolossale afmetingen. En toen veegde hij de omgeving schoon met een eenvoudige beweging van zijn staart.........

**HENRY** ® **By Dick Hodgins**



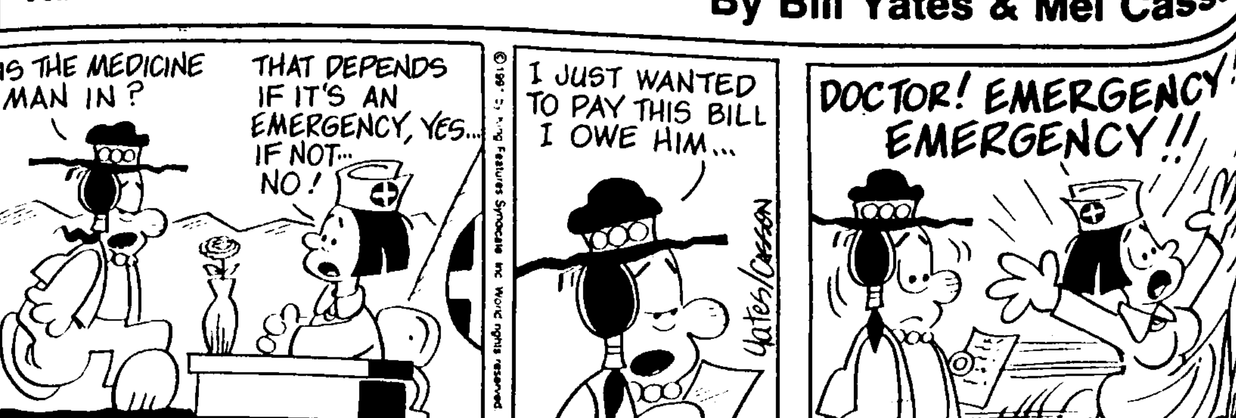

**BONER'S ARK** ® **By Addison & Frank Johnson**




**BEETLE BAILEY** ® **By Mort Walker**




**REDEYE** ® **By Bill Yates & Mel Casson**



# Stockmarkets-NEWS

| YORK | PREV. | 29-10 |
|---|---|---|
| JONES | 3041. | 3062. |
| BRANDS | 40.25 | 41.00 |
| EXP. | 19.13 | 18.88 |
| BUSER B | 53.88 | 54.38 |
| T | 38.50 | 38.63 |
| DEN | 32.00 | 32.63 |
| PBELL S | 74.75 | 76.00 |
| YSLER | 11.38 | 11.13 |
| TICORP | 10.63 | 11.00 |
| ASTAL CO | 30.00 | 30.00 |
| CA COLA | 64.50 | 65.63 |
| GITAL | 60.88 | 62.38 |
| PONT | 46.88 | 46.75 |
| ST.KODAK | 45.63 | 45.63 |
| XON | 61.63 | 61.63 |
| RD | 27.38 | 27.13 |
| N.ELECT. | 70.13 | 70.63 |
| N.MOTORS | 35.63 | 35.50 |
| INS | 38.75 | 38.38 |
| ESTAKE | 16.13 | 16.63 |
| M | 98.25 | 99.00 |
| LLOGG | 104.50 | 105.38 |
| DONALDS | 34.88 | 35.63 |
| CK | 133.50 | 133.38 |
| ES.MNG | 91.63 | 91.38 |
| IL CORP | 71.63 | 71.00 |
| CR | 37.25 | 37.25 |
| IZER | 69.75 | 70.13 |
| MORRIS | 69.50 | 69.50 |
| AKER | 61.75 | 63.00 |
| ARS | 37.38 | 37.25 |
| P JOHN | 43.88 | 43.50 |
| OLWORTH | 28.50 | 28.63 |
| LD | 358.50 | 358.50 |
| LVER | 4.02 | 4.02 |
| E OIL | 23.03 | 23.03 |
| /Yen | 132.05 | 130.85 |
| /DMARK | 1.71 | 1.69 |
| /US$ | 170.45 | 171.65 |
| /NLG | 1.92 | 1.92 |
| /US$ | 120.00 | 121.05 |
| /US$ | 88.89 | 89.01 |

| FRANKFURT | PREV. | 29-10 |
|---|---|---|
| DAX INDEX | 1576 | 1590 |
| ASKO | 834.90 | 836.00 |
| BASF | 236.30 | 237.40 |
| BMW | 454.00 | 458.50 |
| COMMERZBANK | 245.30 | 251.00 |
| DAIMLER BENZ | 674.50 | 686.00 |
| DEUTSCHE BANK | 646.00 | 652.00 |
| HOECHST | 230.90 | 230.70 |
| KAUFHOF | 516.50 | 526.00 |
| MAN | 361.00 | 361.50 |
| PREUSSAG | 332.00 | 336.50 |
| SIEMENS | 616.70 | 619.70 |
| VW | 335.00 | 341.50 |
| LONDON | | |
| FT-100 INDEX | 2558 | 2553 |
| ARGYLL | 2.77 | 2.74 |
| BARCLAYS BANK | 4.15 | 4.15 |
| BASS | 9.74 | 9.67 |
| BRITISH STEEL | 1.21 | 1.21 |
| BRITISH TEL | 3.85 | 3.86 |
| BTR | 3.95 | 3.88 |
| CADBURY | 4.11 | 4.11 |
| CABLE & WIRE | 5.63 | 5.65 |
| GRAND MET | 8.52 | 8.44 |
| MARKS & SPENCER | 2.84 | 2.76 |
| REDLAND | 5.09 | 5.15 |
| TATE & LYLE | 3.90 | 3.85 |
| TOKYO | | |
| NIKKEI DOW IND. | 24902 | 25141 |
| BRIDGESTONE | 1150 | 1170 |
| CANON | 1440 | 1460 |
| DAI ICHI KANGYO | 2580 | 2630 |
| DAIWA SEC. | 1330 | 1340 |
| HITACHI | 996 | 1000 |
| HONDA MOT. | 1500 | 1510 |
| JAPAN AIRLINES | 1140 | 1130 |
| NEC | | |
| NOMURA SEC. | 1770 | 1800 |
| NIPPON STEEL | | 402 |
| MAZDA | 562 | 560 |
| SONY | 5160 | 5300 |

| AMSTERDAM | PREV | 29-10 |
|---|---|---|
| CBS GEN.INDEX | 90.00 | 90.00 |
| ABN-AMRO | 40.00 | 40.30 |
| AEGON | 111.00 | 110.80 |
| AHOLD | 82.80 | 82.20 |
| AMEV | 47.60 | 47.70 |
| AKZO | 122.60 | 122.50 |
| BOLS | 41.80 | 42.00 |
| BUHR.TET. | 44.20 | 44.50 |
| DAF | 20.00 | 20.50 |
| DSM | 102.10 | 101.90 |
| ELSEVIER | 92.80 | 93.40 |
| FOKKER | 28.70 | 28.20 |
| GIST BROC. | 32.60 | 33.00 |
| HAGEMEYER | 128.80 | 128.50 |
| HEINEKEN | 153.00 | 153.10 |
| HOOGOVENS | 50.10 | 49.70 |
| ING | 48.20 | 48.30 |
| KLM | 37.00 | 37.60 |
| KNP | 45.80 | 46.50 |
| NEDLLOYD | 56.20 | 55.60 |
| PHILIPS | 32.70 | 32.80 |
| ROBECO | 100.60 | 101.50 |
| ROLINCO | 100.40 | 101.10 |
| RORENTO | 70.40 | 70.60 |
| RODAMCO | 58.60 | 58.40 |
| ROYAL DUTCH | 154.50 | 154.40 |
| UNILEVER | 165.90 | 166.10 |
| VMF STORK | 41.90 | 42.40 |
| VOC | 40.90 | 40.40 |
| VNU | 73.20 | 73.50 |
| WESSANEN | 81.30 | 81.40 |
| TORONTO | | |
| TSE 300 | 3449. | 3483. |
| ALCAN | 20.75 | 21.00 |
| BELL | 45.13 | 45.13 |
| BANK OF NS | 19.13 | 19.13 |
| CAN.PAC. | 18.50 | 18.63 |
| IMASCO | 33.00 | 34.00 |
| LAIDLAW | 9.63 | 9.75 |
| MOORE | 27.75 | 28.00 |
| NORANDA | 17.50 | 17.63 |
| PLACER DOME | 13.50 | 13.63 |
| POWER CORP. | 15.13 | 15.13 |
| ROYAL BANK | 26.75 | 27.00 |



## AGENDA CURAÇAO



**CHTDIENST ARTSEN**
ten van de artsen van Bandabao district) kunnen in spoedgevallen oon 641658 bellen en dan het oordapparaat afluisteren. De nten van de andere medische disn kunnen voor spoedgevallen de npraktijk van hun eigen huisarts n; het antwoordapparaat zal dan deien wie de dienstdoende arts is.

**DERARTS**
ticuliere patiënten)
de dienstdoende arts belt U tel.: 00/625100.

### WIJKVERPLEGING

**GELE KRUIS**
wijkverpleging 'Prinses Margriet': conatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, tooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 Van 30 oktober t/m 5 november na 00 uur bereikbaar: zuster Alberto, tel.: 949.

**UTRALE WIJKVERPLEGING**
oor Gosieweg 15, tel.: 692231/ 232; geopend van 07.00-17.00 uur; de t heeft zuster M. Pietersz, tel.: 1147, pageboy 027-053 b.g.g. 691838. oor Bandabao, Groot Sta Martha , tel.: 642555; geopend van 14.00- 00 uur; de wacht heeft zuster M. ersz, tel.: 671147.

**AAMKLINIEK RIO CANARIO**
ottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 343, 691683 en 691838; voor infore over prenatale zorg en zorg gedude en na de bevalling.
ultatiebureau zuigelingen: iedere dondemiddag van 13.30-16.00 uur.
ultatiebureau peuters: iedere dinsmiddag van 12.30-14.45 uur.

**CHTING WIJKVERPLEGING BANBAO**
ein 35, tel.: 648077/648387; open van ndag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, 642685 b.g.g. 601760.
ultatiebureau: iedere dinsdag van 00-11.00/18.00-20.00 uur.

**CHTING VAN HET WITE GELE UIS VOOR GEZINSVERZORG 'KWIDO PA FAMIA'**
Maria 17, tel.: 680222; spreekuren ndag, woensdag en vrijdag van 08.00- 00 uur; dinsdag en donderdag van 00-16.00 uur.

**UNDASHON LECHI DI MAMA RSOU**
r informatie tel.: 672289, 648225 of 089.

### APOTHEKEN

**NACHTDIENST**
obanda
on, Breedestraat 137, tel.: 623575.
nda
a Rosa, Santa Rosaweg 56, tel.: 679/77650.

### DIVERSEN

EFT U hulp nodig bel SOS-lijn 7.

**CHTPOSTSLUITING**
stkantoor Groot Kwartier)
erland: voor gewone stukken: maan-, dinsdag, donderdag en vrijdag om 1.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor getekende stukken één uur van tevo-

me: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (**op zaterdag**): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

**THORAX CENTRUM**
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

### DONDERDAG

TOERISTENSCHIP
14.00-21.00 uur 'Crystal Harmony'.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

## Haitiaanse consul bij premier



■ *WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters heeft onlangs bezoek mogen ontvangen van de consul generaal van Haiti, Chantal Pilie Dominique. Zij vervult die functie sinds 3 mei van dit jaar ter vervanging van Leon Massillon.*

## Top in Madrid

■ *MADRID - President George Bush (links) van de Verenigde Staten en zijn Sovjet-ambtgenoot Michail Gorbatsjov treffen elkaar weer eens; ditmaal in de Spaanse hoofdstad waar vandaag de vredesconferentie voor het Midden Oosten begint. De beide presidenten maken van de gelegenheid gebruik de ontwapeningsproblematiek nader te bepraten met elkaar.*

*(AFP-satellietfoto)*

De LUCHTVAART-maatschappijen die zijn verenigd in de International Air transport association (IATA) maken zich steeds meer zorgen over de beleidsmaatregelen van overheden. Volgens het IATA-jaarverslag over 1990 bestaan er op de wereld zo'n 600 verschillende beleidsregels voor de luchtvaart. Verder zullen milieueisen en beschermende controles de winst van de ondernemingen extra onder druk zetten. "Regeringen zien ons als een melkkoe om geld uit te persen", aldus een IATA-woordvoerder. Om concurrerend te blijven, zijn gigantische investeringen nodig. Daardoor verdwijnen steeds meer kleinere luchtvaartondernemingen en komen "mega-carriers" in beeld.

***

Volgens een luchtvaartanalist domineren aan het eind van deze eeuw British Airways, Lufthansa, en Air France het EUROPESE luchtruim. De KLM werd niet in het rijtje genoemd. American, Delta en United zullen, zo luidt de verwachting, het VS-luchtruim controleren. In Azië kunnen Japan Air Lines, Korean Air, Thai en Singapore Airlines de vliegvelden beheersen.

***

Northwest Airlines en Continental Airlines onderhandelen al sinds augustus dit jaar met elkaar over fusie. Ook USAIR toonde toen interesse voor Continental. Northwest heeft zeer ambitieuze plannen om uit te groeien tot een "mega-carrier" op luchtvaartgebied. Daarmee wil Northwest de andere megacarriers zoals Delta en American naar de kroon steken, zo verklaarde Continental-topman Robert R.Ferguson. Begin oktober werd bekend dat Northwest de bezittingen van de eveneens in surseance van betaling verkerende branchegenoot MIDWAY voor ruim 170 miljoen dollar heeft overgenomen. In eerste instantie had Northwest slechts twintig miljoen dollar voor Midway over, maar door het opduiken van andere geïnteresseerde marktpartijen werd de prijs flink omhoog gedreven.

***

De winst van het Nederlandse chemieconcern DSM is in het derde kwartaal van dit jaar met 38 procent gedaald tot Nf 117 miljoen. In de overeenkomstige periode vorig jaar werd nog een nettoresultaat behaald van Nf 190 miljoen. DSM schrijft de lagere resultaten toe aan "ongunstie marktomstandigheden in combinatie met hogere vaste kosten". Na de aanmerkelijke omslag in de marktsituatie in het tweede kwartaal - vooral voor krakerproducten - is in het derde kwartaal nog enige teruggang opgetreden, mede onder invloed van een verdere vermindering van de economische groei. Over de eerste drie kwartalen behaalde DSM een winst van Nf 451 miljoen, 33 procent minder dan de Nf 677 miljoen in de overeenkomstige periode vorig jaar. Het bedrijfsresultaat over de periode januari tot en met september bedroeg Nf 555 miljoen. Dat is 37 miljoen minder dan in dezelfde periode van 1990.

***

JAPAN kan rekenen op vergeldingsmaatregelen van de VS als het land zijn financiele sector niet meer openstelt voor VS-banken en effectenhuizen. Aldus VS-onderminister van Financien, David Mulford. Mulford had kritiek op het langzame tempo van de hervormingen in de Japanse financiele sector. Erger vond hij het nog dat de Japanners geen concurrentie toelaten. De bewindsman had gehoopt dat Japan vaart zou zetten achter de hervormingen na de recente schandalen in de financiele wereld, maar werd daarin teleurgesteld. Volgens Mulford zit het Japanse ministerie van Financien maar wat "te knoeien in de marge".

De regering van HONG KONG heeft een speciale werkgroep gevormd om de inflatie aan te pakken. De geldontwaarding belandde in april op het hoogste peil sinds tien jaar met een percentage van 13,9 op jaarbasis.

***

Een groep aandeelhouders van het vastgoedfonds RODAMCO onder aanvoering van de Britse accountant Harvey Chestermann uit Jeruzalem overweegt juridische stappen tegen de Robeco-dochter. Inzet van de actie van de zogenaamde "Rodamco victims" is de staking van de inkoop van eigen aandelen door Rodamco in september 1990, waardoor de koers van de stukken op de Amsterdamse beurs flink daalde. De groep streeft naar financiele compensatie voor de geleden beleggingsverliezen die volgens Chestermann zo'n Nf 30 per aandeel belopen. De Brit is niet te spreken over de wijze waarop Rodamco zijn aandeelhouders heeft ingelicht over de beeindiging van de zogenaamde "open-end structuur": Dit gebeurde pas nadat de eigen inkoop door het fonds al was gestaakt.

***

De THAISE dochteronderneming van Koninklijke/Shell groep heeft woensdag met de regering van Thailand een contract getekend voor de bouw en de exploitatie van een olieraffinaderij, zo heeft het olieconcern meegedeeld. De Thaise regering had uiterlijk eind oktober een beslissing van Shell verlangd. De raffinaderij krijgt een capaciteit van 145.000 vaten per dag en komt te staan in de kustplaats Mab Ta Phut in de provincie Rayong. Het project moet in 1995 zijn voltooid. Shell vroeg om wijziging van de contractvoorwaarden, omdat de rendabiliteit in gevaar gekomen zou zijn door de stijging van de bouwkosten als gevolg van de Golfoorlog. De Thaise regering wilde echter geen concessies doen.

***

DAIMLER-BENZ, het grootste industriële concern in Duitsland, heeft dinsdag nieuw voedsel gegeven aan de speculaties dat Kuwayt de deelneming in het bedrijf gaat gebruiken om kapitaal aan te trekken voor de wederopbouw na de Golfoorlog. Kuwayt bezit sinds 1974 een deelneming van veertien procent. De koers van de aandelen Daimler sloot dinsdag op de beurs in Frankfurt 11,50 mark hoger op 686 mark. Tegen die prijs heeft het belang een waarde van ongeveer 4,5 miljard mark. Financiële deskundigen verwachten niet dat Kuwayt zal overgaan tot een rechtstreekse verkoop van aandelen. Het wordt waarschijnlijker geacht dat het land converteerbare obligaties gaat uitgeven die op termijn kunnen worden omgewisseld in aandelen. Kuwayt behoort tot de drie grootste aandeelhouders van Daimler samen met Deutsche bank (28 procent) en Mercedes-Benz Ag Holding (25,2 procent).

## Koersen Centrale Bank

**NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP WOENSDAG 30 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER:**

| VALUTA | | AANKOOP | VERKOOP AAN PUBLIEK |
|---|---|---|---|
| US DOLLAR | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN DOLLAR | 1.565 | 1.585 | 1.605 |
| PND STERLING | 3.015 | 3.07 | 3.13 |
| NED GLD | 93.36 | 94.08 | 94.88 |
| ZW FRANCS | 120.36 | 121.08 | 121.88 |
| FR FRANCS | 29.72 | 30.82 | 31.52 |
| DUITSE MARK | 105.34 | 106.06 | 106.86 |
| IT LIRE | 1.09 | 1.39 | 1.45 |
| AR FLORIN | 98.00 | 100.00 | *100.20 **100.00 |
| JAPANSE YEN | 135.49 | 136.35 | 137.15 |
| ECU | -.- | 217.62 | 218.42 |

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

**KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF WOENSDAG 30 OKTOBER 1991 EN TOT NADER ORDER.**

| | | |
|---|---|---|
| 12 % | OBLIGATIELENINGEN PER 88/92 | 100.99 |
| 8 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1991 | 100.00 |
| 9 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002 | 95.00 |
| 8.5 % | OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98 | 100.86 |

**DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.**

## *Dow Jones index blijft stijgen in Wall Street*
# Dollar 1,5 cent omlaag

**NEW YORK - De aandelenkoersen op de Newyorkse effectenbeurs zijn dinsdag verder gestegen. De Dow Jones-index van dertig industriële fondsen voegde aan de winst van ruim veertig punten op maandag 16,33 punten toe en kwam daarmee op 3.061,95. De dollar verging het echter totaal anders. Die moest een flinke veer laten vanmorgen in Amsterdam: zo'n anderhalve cent.**

De Newyorkse beurs was aanvankelijk duidelijk lager met een maximaal verlies voor de Dow Jones-index van negentien punten. Handelaren schreven dat toe aan het nieuws dat het vertrouwen van de Amerikaanse consument in de economie deze maand flink is ingezakt. Bovendien viel het cijfer voor de economische groei in het derde kwartaal iets tegen. De obligatiemarkt reageerde juist positief wegens de verbeterde vooruitzichten op verdere renteverlaging. Dit perspectief trok later ook de aandelen omhoog. Ook computeraankopen op basis van indexarbitrage droegen bij tot een herstel.

De koers van de dollar is woensdag op de Europese valutamarkten ongeveer anderhalve cent lager geopend onder invloed van speculatie over een verdere verlaging van de Amerikaanse rente. Op de wisselmarkt in Amsterdam werd om tien uur Nf 1,9025 genoteerd tegen een slotkoers van Nf 1,9170 op dinsdag. In New York was de koers dinsdagavond zelfs onder de Nf 1,90 gekomen. Maandag sloot de dollar in New York nog op Nf 1,9360.dollar.

De rentespeculatie stak dinsdag de kop op na de publicatie van teleurstellende cijfers over de Amerikaanse economie. De groei van het Bruto nationaal product in het derde kwartaal viel iets tegen, en het vertrouwen van de Amerikaanse consument bleek deze maand sterk te zijn verminderd. Dat geeft aan dat de economie behoefte heeft aan impulsen via een lager rentepeil. De dollar zou daardoor minder aantrekkelijk worden voor beleggers.

De valutamarkten wachten nu op de vrijdag te publiceren Amerikaanse werkloosheidscijfers over oktober. Als ook die duiden op zwakte van de economie wordt een renteverlaging nog waarschijnlijker.

De beurskoers van Aldollar Bond Fund, het VS-obligatiefonds van ABN AMRO, is in de eerste helft van het boekjaar 1991/1992 dat eindigde op 30 september 1991 met 7,7 procent gestegen. Het vermogen van Aldollar bedroeg op 30 september 64,6 miljoen dollar tegen 59,7 miljoen dollar per 31 maart 1991. Gezien het huidige relatief hoge effectieve rendement van 8,7 procent is de directie positief gestemd over het resultaat in het tweede halfjaar.

## *Economische groei in derde kwart 2,4 %*
# Tekort op begroting VS groter dan ooit

**WASHINGTON - De Amerikaanse begroting vertoont over het op 30 september afgesloten financiële jaar 1991 een recordtekort van 268,7 miljard dollar, zo heeft het ministerie van Financiën dinsdag bekendgemaakt. De economische groei bleef beperkt tot 2,4 procent, zo onthulde het ministerie van Handel dinsdag. Een hogere groei was echter verhoopt.**

Het vorige begrotingstekortrecord werd in 1986 geboekt met een negatief saldo van 221,1 miljard dollar. In het begrotingsjaar 1990 was er een tekort van 220,5 miljard dollar. De rentebetalingen over de staatsschuld bedroegen het afgelopen begrotingsjaar 286 miljard dollar en overtroffen daarmee voor het eerst de defensie-uitgaven, die 262 miljard dollar beliepen. De belastinginkomsten vielen ongeveer veertien miljard dollar lager uit dan geraamd. Daar stond tegenover dat de kosten voor de sanering van de Amerikaanse spaarbanken (50,8 miljard dollar) duidelijk meevielen. Het begrotingstekort bleef daardoor onder de in juli geraamde 282 miljard dollar.

Volgens financiële deskundigen kan het tekort in het lopende jaar oplopen tot 350 miljard dollar als gevolg van de zwakke conjunctuur in de VS en de uitgaven voor de spaarbanken.

**INFLATIE**

De economie van de VS is in het derde kwartaal van dit jaar gegroeid met 2,4 procent. Aldus de eerste voorlopige opgave van het VS-ministerie van Handel. In de voorgaande drie kwartalen was er sprake geweest van een economische achteruitgang. In het tweede kwartaal ging de economie achteruit met een half procent, terwijl in eerste instantie een groei van 0,4 procent was gemeld. Het groeipercentage van 2,4 over het derde kwartaal, dat nog tweemaal wordt herzien, komt ongeveer overeen met de verwachtingen. Het gaat om het hoogste percentage sinds het eerste kwartaal van 1989, toen de economie aantrok met 3,6 procent.

De groei in het derde kwartaal werd veroorzaakt doordat de VS-consumenten meer besteedden en de bedrijven meer investeerden in duurzame goederen. Het percentage had hoger kunnen uitvallen ware het niet dat de orders van de overheid afnamen en de netto-export verminderde.

Verder werd dinsdag bekendgemaakt dat de inflatie in het derde kwartaal 2,1 pocent heeft bedragen tegen 3,1 procent in het tweede kwartaal. In het eerste kwartaal van dit jaar bedroeg de inflatie 5,2 procent.